

URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU

STATISTICAL OFFICE IN BIAŁYSTOK

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
PODLASKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
PODLASKIE
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ
IInd QUARTER**

2004

BIAŁYSTOK, SIERPIEŃ 2004

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BIAŁYMSTOKU
EDITORIAL BOARD OF STATISTICAL OFFICE
IN BIAŁYSTOK

PRZEWODNICZĄCA *LADY PRESIDENT*

Halina Łupińska

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Krystyna Falkowska, Wiesława Kamińska,
Ewa Kamińska-Gawryluk, Maria Kośnik,
Teresa Niewińska, Krystyna Skardzińska, Maria Zduńczyk

SEKRETARZ *SECRETARY*

Anna Szeszko

REDAKCJA TECHNICZNA *TECHNICAL EDITOR*

Marzena Heleniak, Sylwia Monika Jasińska, Ewa Kępa,
Anna Kozłowska, Joanna Orłowska, Justyna Anna Urban

Tablice opracował zespół pracowników *Tables were prepared by workers*
Urzędu Statystycznego w Białymstoku *of Statistical Office of Białystok*

Projekt okładki *Cover design*

Sylwester Jabłoński

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH / SYMBOLS

Kreska (-)	-	zjawisko nie wystąpiło / <i>magnitude zero</i>
Zero: (0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 / <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit</i>
(0,0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 / <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit</i>
Kropka (-)	-	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych / <i>data not available or not reliable</i>
Znak x	-	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe / <i>not applicable</i>
Znak Δ	-	nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji / <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	-	dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej / <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics</i>
"W tym" "Of which"	-	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy / <i>indicates that not all elements of the sum are given</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY / MAJOR ABBREVIATIONS

tys. / <i>thous.</i> =	tysiąc / <i>thousand</i>	hl	=	hektolitr / <i>hectolitre</i>	
mln	=	milion	cm ³	=	centymetr sześcienny / <i>cubic centimetre</i>
			m ³	=	metr sześcienny / <i>cubic metre</i>
zł / <i>zl</i>	=	złoty / <i>zloty</i>	r.	=	rok
szt / <i>pcs</i>	=	sztuka / <i>piece</i>	cd. / <i>cont.</i>	=	ciąg dalszy / <i>continued</i>
egz	=	egzemplarz	dok. / <i>cont.</i>	=	dokończenie / <i>continued</i>
kpl	=	komplet	Nr / <i>No.</i>	=	numer / <i>number</i>
g	=	gram / <i>gram</i>	pkt	=	punkt
kg	=	kilogram / <i>kilogram</i>	poj.	=	pojemność
dt (q)	=	decytona / <i>deciton</i>	poz.	=	pozycja
t	=	tona / <i>tonne</i>	tabl.	=	tablica
			wym.	=	wymiar
mm	=	milimetr / <i>millimetre</i>	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
cm	=	centymetr / <i>centimetre</i>	ESA	=	Europejski System Rachunków Narodowych <i>European System of Accounts</i>
m	=	metr / <i>metre</i>	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich / <i>Office Statistique des Communautés Européennes</i>
m ²	=	metr kwadratowy / <i>square metre</i>			
km ²	=	kilometr kwadratowy / <i>square kilometre</i>			
ml	=	mililitr / <i>millilitre</i>			
l	=	litr / <i>litre</i>			

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate source

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		
<i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i>		
1.	Wybrane dane o województwie	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	19
LUDNOŚĆ		
<i>POPULATION</i>		
3.	Stan i ruch naturalny ludności	23
PRACA		
<i>LABOUR</i>		
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	30
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	31
9.	Bezrobocie według BAEL	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		
<i>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</i>		
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	32
11.	Świadczenia społeczne	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		
<i>FINANCE OF ENTERPRISES</i>		
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	36
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji ...	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	38
	II. Wynik finansowy brutto	39
	III. Wynik finansowy netto	40
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	41
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	44
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji w 2004 r.	45
CENY		
<i>PRICES</i>		
17.	Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych ...	46
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	46
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	49
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	50
21.	Relacje cen w rolnictwie	50

Tablica Table		Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT
22.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i> 51
23.	Mieszkania	<i>Dwellings</i> 52
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i> 53
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i> 54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE
26.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i> 55
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i> 56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i> 57
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	<i>Production of major products by PRODCOM</i> 60
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i> 61
	HANDEL	TRADE
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> ... 62
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie I–VI	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–VI</i> 64
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS
33.	Ludność w 2004 r.	<i>Population in 2004</i> 66
34.	Ruch naturalny ludności w okresie I–III 2004 r.	<i>Vital statistics in the period I–III 2004</i> 67
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ..	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i> 68
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i> 69
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i> 70
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r.	<i>Dwellings completed in the period I–VI 2004</i> 71
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r.	<i>National economy entities in 2004</i> 72
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–VI 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–VI 2004</i> 75
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND
41.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i> 76
42.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i> 80

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) – fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented on 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e. production and services activity on their own account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and others;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refers to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przed-siębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays – for quarterly periods – refers to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products directly from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods takes into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well as reporting range covers only region producers;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction as well as wholesale and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *data of production of products refers to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.

11. Data by the NACE section, division and group as well as data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

16. *The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.*

17. *In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	<i>trade and repair</i>	<i>wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	<i>real estate, renting and business activities</i>
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	<i>public administration and defence; compulsory social security</i>
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	<i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	<i>manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	<i>processing of leather and manufacture of leather products</i>	<i>tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	<i>manufacture of wood and straw and wicker products</i>	<i>manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	<i>manufacture of pulp and paper</i>	<i>manufacture of pulp, paper and paper products</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE**1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES**1. Data concerning:**

- 1) population was balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Data of registered unemployment covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 the number of registered unemployed persons has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census as well as 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled from the representative **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności społecznej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity

includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) *the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

12. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;*

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szerebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. **Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas and water supply”.

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price indices of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concerns average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in marketplaces. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals are conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przesłupstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nationwide by construction entities (i.e. classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

24. *Data on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. ***Ascertained crime** is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The **rate of detectability of delinquents in ascertained crimes** is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National economy entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
			w tys. 10 ³	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	1207,7	94,5	86,1	99,5	x	17,7	x	790
2003 I–XII	1205,1	96,9	81,3	94,4	x	17,0	x	813
2003 VI	1206,2	95,9	81,2	97,4	98,4	16,9	1668	135
VII . . . . .	.	96,2	80,6	96,6	99,3	16,8	2453	129
VIII . . . . .	.	96,3	79,9	95,4	99,1	16,7	2626	117
IX	1205,9	96,4	78,5	93,8	98,3	16,4	2398	172
X . . . . .	.	96,4	78,1	93,9	99,5	16,4	1937	304
XI . . . . .	.	96,7	79,1	94,0	101,3	16,6	940	417
XII	1205,1	96,9	81,3	94,4	102,7	17,0	741	813
2004 I . . . . .	.	95,9	85,4	96,3	105,1	17,7	1703	166
II . . . . .	.	96,2	85,2	95,5	99,7	17,6	1316	317
III	1204,5	96,3	84,5	95,2	99,2	17,6	1666	253
IV . . . . .	.	95,8	80,7	93,7	95,5	16,9	2955	119
V . . . . .	.	95,5	77,8	94,4	96,4	16,4	1664	233
VI . . . . .	.	95,3	76,3	94,0	98,1	16,1	1532	202

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	90,4	95,2	x	1878,83	103,0	x	905,70	107,1
2003 I–XII	89,1	98,6	x	1951,37	103,9	x	952,16	105,1
2003 VI	89,9	99,0	100,8	1900,67	104,8	102,6	955,41	106,1
VII	90,1	99,7	100,2	1949,52	102,7	102,6	.	x
VIII	90,6	100,4	100,5	1899,97	100,1	97,5	.	x
IX	90,3	100,5	99,7	1952,39	103,5	102,8	958,05	105,5
X	90,2	99,7	99,8	1972,59	103,4	101,0	.	x
XI	89,9	100,3	99,7	1991,74	104,3	101,0	.	x
XII	89,1	100,3	99,1	2126,24	107,7	106,8	967,09	105,6
2004 I	88,8	102,1	99,7	1903,89	102,5	89,5	.	x
II	89,2	101,9	100,4	1920,59	106,3	100,9	.	x
III	89,4	100,9	100,3	2081,52	106,4	108,4	983,14	105,9
IV	90,0	101,6	100,6	1977,11	101,8	95,0	.	x
V	90,0	100,9	100,0	1975,82	106,7	99,9	.	x
VI	90,4	100,5	100,4	1986,16	104,5	100,5	996,34	104,3

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indices of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2002 I–XII	86,6	x	88,5	x	93,7	x	82,4	x
2003 I–XII	105,9	x	107,9	x	92,7	x	88,0	x
2003 VI	110,3	96,3	130,0	116,2	94,7	101,0	92,1	101,9
VII	103,4	89,6	103,2	72,2	88,0	94,4	93,5	110,3
VIII	102,0	99,3	101,7	98,1	95,6	105,3	96,3	102,2
IX	100,5	100,3	104,0	100,9	94,3	98,6	101,0	104,9
X	102,3	100,1	103,6	101,4	98,6	103,7	98,2	87,5
XI	106,8	108,2	120,1	121,5	101,8	97,1	92,7	94,7
XII	141,6	128,4	129,5	110,1	96,0	104,4	97,9	102,0
2004 I	151,8	107,8	137,8	112,5	107,9	104,1	107,1	98,1
II	150,9	105,4	134,0	97,8	106,2	100,9	109,2	105,4
III	148,9	95,7	135,6	100,1	108,5	104,2	124,0	115,0
IV	141,3	101,1	133,5	100,5	112,2	103,5	126,5	106,0
V	134,9	102,8	118,9	95,4	134,7	114,3	132,4	103,1
VI	136,5	97,4	98,6	96,3	157,5	118,0	146,9	113,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
2002 I–XII	121,7	118,5	x	x	x	1283,0	108,8	x	8,58
2003 I–XII	130,1	106,9	x	x	x	1393,8	108,6	x	7,49
2003 VI	7,7	119,0	85,8	97,4	98,5	135,8	114,3	101,4	8,35
VII	8,2	101,6	106,2	97,1	98,5	138,3	107,9	101,8	5,25
VIII	7,2	84,4	87,9	97,4	98,2	129,5	102,2	93,6	7,40
IX	8,1	97,4	112,8	97,4	98,0	122,9	112,2	94,9	8,69
X	7,9	79,8	97,7	96,8	98,6	115,8	110,8	94,2	8,21
XI	8,1	85,5	101,8	97,9	98,6	101,2	108,1	87,5	7,58
XII	8,2	97,5	101,2	99,4	99,2	105,7	108,2	104,4	7,36
2004 I	8,8	95,1	107,1	98,0	98,7	108,9	109,9	103,1	7,05
II	7,7	101,3	87,9	98,0	98,4	103,4	113,8	94,9	7,25
III	8,7	103,3	113,0	98,5	99,1	114,5	103,8	110,7	8,34
IV	7,5	90,4	86,4	99,1	99,7	121,5	107,7	106,1	8,84
V	7,9	87,4	104,5	100,9	100,7	141,8	105,9	116,7	10,03
VI	4,7	60,9	59,8	101,9	101,1	139,4	102,6	98,3	11,07

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	103,6	x	106,9	x	104,2	x	97,8	x
2003 I–XII	106,4	x	110,5	x	107,0	x	100,3	x
2003 VI	107,1	97,3	121,2	108,0	108,0	96,9	95,4	102,6
VII	100,8	101,1	112,2	111,0	100,1	101,1	110,9	100,8
VIII	101,3	97,7	96,7	86,0	101,3	97,8	102,2	98,0
IX	109,7	105,6	112,9	121,4	111,2	105,1	93,2	111,9
X	105,7	106,6	116,3	96,7	106,1	105,2	101,4	125,2
XI	104,0	89,6	129,6	97,1	104,7	88,4	96,7	102,2
XII	112,6	100,4	293,5	51,5	116,0	99,4	89,3	113,4
2004 I	108,6	94,0	121,2	42,6	109,7	92,9	101,0	105,0
II	112,0	99,6	122,3	58,3	114,7	101,3	93,1	87,5
III	121,8	119,0	124,2	247,3	123,9	120,7	103,7	103,1
IV	113,0	96,3	171,2	214,9	116,8	99,1	73,8	65,9
V	108,4	93,8	101,2	107,2	109,9	94,3	88,1	84,6
VI	112,5	103,2	81,0	92,6	115,1	103,8	79,5	92,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
	A	B	ogółem total			A	B
				A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	89,6	x	2612	83,5	x	98,2	x
2003 I–XII	98,3	x	4206	161,0	x	106,3	x
2003 VI	125,0	131,8	431	225,7	188,2	109,0	100,5
VII	108,8	120,4	694	546,5	161,0	112,5	111,4
VIII	116,3	84,8	363	212,3	52,3	103,0	94,7
IX	108,5	99,2	199	92,1	54,8	113,3	99,0
X	98,4	96,2	253	139,0	127,1	106,1	103,2
XI	88,4	87,9	302	126,9	119,4	109,2	92,9
XII	115,5	140,8	835	159,4	276,5	120,5	126,0
2004 I	125,3	29,8	238	154,5	28,5	121,6	71,5
II	121,2	111,7	169	64,5	71,0	128,1	105,3
III	113,4	139,4	149	58,9	88,2	133,0	127,5
IV	113,4	122,5	184	79,7	123,5	154,2	132,0
V	80,7	89,1	239	104,4	129,9	96,7	60,2
VI	72,6	118,5	85	19,7	35,6	108,8	113,0

^a Ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector								
				ogółem grand total					w tym of which			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
										przemysł ^b industry ^b		
stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 ³			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total		
2002 I–XII	94531	2939	91592	90,4	18,7	71,7	79,3	48,0	10,0	38,0	79,2	
2003 I–XII	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
A	102,5	105,7	102,4	98,6	85,5	102,0	x	97,7	80,2	102,3	x	
2003 I–VI	95867	3046	92821	88,9	16,9	72,1	81,0	46,7	8,5	38,2	81,8	
I–IX	96424	3102	93322	89,5	16,8	72,7	81,3	47,3	8,4	38,9	82,3	
I–XII	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
2004 I–III	96295	3091	93204	89,2	14,1	75,0	84,1	47,2	6,5	40,7	86,3	
I–VI	95338	3080	92258	89,9	14,1	75,8	84,3	47,1	6,5	40,7	86,3	
A	99,4	101,1	99,4	101,1	83,4	105,2	x	100,9	76,2	106,3	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)								
	w tym of which								
	budownictwo construction					handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total		
2002 I–XII	7,5	1,0	6,5	86,7	19,6	1,1	18,4	94,3	
2003 I–XII	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
A	91,7	79,7	93,6	x	100,9	78,0	102,2	x	
2003 I–VI	6,8	0,8	6,0	87,9	19,9	1,2	18,7	93,8	
I–IX	6,9	0,8	6,1	88,2	19,8	1,2	18,5	93,7	
I–XII	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
2004 I–III	6,4	0,7	5,7	88,8	20,2	0,9	19,3	95,7	
I–VI	6,5	0,6	5,9	90,1	20,7	0,9	19,8	95,8	
A	96,6	79,0	99,0	x	103,8	69,9	106,1	x	

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector				
	w tym of which								
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication								
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total		
2002 I–XII	4,2	3,1	1,0	25,0	1878,83	2268,90	1777,22	94,6	
2003 I–XII	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9	
A	94,9	97,1	88,2	x	103,9	106,1	104,2	x	
2003 I–VI	4,0	3,1	0,9	23,5	1891,14	2304,30	1794,37	94,9	
I–IX	4,0	3,0	0,9	23,0	1907,73	2305,12	1816,12	95,2	
I–XII	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9	
2004 I–III	3,8	2,9	0,9	24,2	1967,36	2504,69	1866,10	94,9	
I–VI	3,9	2,9	1,0	24,9	1974,05	2525,44	1871,60	94,8	
A	96,2	94,4	102,1	x	104,4	109,6	104,3	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total	
2002 I–XII	1915,02	2212,60	1837,11	95,9	1847,12	1706,83	1868,63	101,2
2003 I–XII	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
A	104,5	110,7	104,0	x	105,2	99,7	105,7	x
2003 I–VI	1945,07	2345,42	1856,23	95,4	1786,74	1516,30	1823,80	102,1
I–IX	1953,97	2354,35	1867,64	95,6	1881,06	1652,75	1911,57	101,6
I–XII	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
2004 I–III	2018,54	2646,44	1919,07	95,1	1873,45	1249,88	1952,00	104,2
I–VI	2013,50	2607,68	1919,02	95,3	1961,09	1411,94	2021,21	103,1
A	103,5	111,2	103,4	x	109,8	93,1	110,8	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
 a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I–XII	1707,12	2482,88	1660,35	97,3	2090,59	2120,81	2000,14	95,7
2003	I–XII	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
	A	105,1	114,6	105,1	x	99,9	99,0	102,3	x
2003	I–VI	1754,06	2607,73	1697,46	96,8	2045,37	2050,21	2029,62	99,2
	I–IX	1764,25	2434,84	1719,14	97,4	2059,82	2071,29	2021,29	98,1
	I–XII	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
2004	I–III	1859,24	3614,13	1780,63	95,8	2133,74	2112,09	2201,58	103,2
	I–VI	1840,89	3152,35	1783,58	96,9	2174,32	2153,64	2236,59	102,9
	A	105,0	120,9	105,1	x	106,3	105,0	110,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002	I–XII	549,9	159,6	390,2	71,0	8709,0	1463,5	7245,6	83,2
2003	I–XII	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
	A	118,3	103,5	124,4	x	106,4	x	x	x
2003	I–VI	256,1	43,4	212,7	83,1	4374,9	652,8	3722,1	85,1
	I–IX	443,2	94,6	348,5	78,7	6800,8	979,7	5821,1	85,6
	I–XII	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
2004	I–III . . . . .	.	.	.	.	2523,2	326,3	2196,9	87,1
	I–VI	379,9	92,2	287,7	75,7	5210,7	548,4	4662,3	89,5
	A	148,3	212,4	135,2	x	112,9	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (average current prices in 2000).

TABLE 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b					
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total			
2003 I–VI	8194,9	1586,7	6608,3		80,6	8038,1	1521,2	6516,9		81,1
I–IX	12872,6	2407,1	10465,4		81,3	12529,3	2310,8	10218,5		81,6
I–XII	17732,4	3267,5	14465,0		81,6	17240,0	3143,7	14096,3		81,8
2004 I–III	4771,6	793,0	3978,5		83,4	4541,6	738,3	3803,3		83,7
I–VI	10083,1	1574,6	8508,6		84,4	9607,1	1479,6	8127,5		84,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–VI	89,6	36,2	53,4	1,9	4,1	1,4	1,1	2,3	0,8
I–IX	224,4	52,8	171,6	2,7	4,0	2,4	1,7	2,2	1,6
I–XII	311,4	65,8	245,6	2,8	3,8	2,6	1,8	2,0	1,7
2004 I–III	183,3	39,8	143,6	4,8	6,9	4,4	3,8	5,0	3,6
I–VI	386,1	65,4	320,7	4,7	6,0	4,5	3,8	4,2	3,8

^{a-d} Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: ^a – pkt 9, ^b – pkt 10, ^c – pkt 11.9, ^d – pkt 13. ^e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. ^f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

^{a-d} See general notes item 6.2 and methodological notes: ^a – item 9, ^b – item 10, ^c – item 11.9, ^d – item 13. ^e Relation of gross financial result to income from total activity. ^f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
				ogółem total	w tym nie- mowląt ^d of which infants ^d				ogółem total	w tym nie- mowląt ^{de} of which infants ^{de}	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					na 1000 ludności per 1000 population					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
2002 I–XII	1207704	6024	11265	11440	81	-175	4,97	9,29	9,44	7,19	-0,14
2003 I–XII	1205117	6141	10792	11735	68	-943	5,08	8,92	9,70	6,30	-0,78
A	99,8	101,9	95,8	102,6	84,0	x	102,2	96,0	102,8	87,6	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	1206746	733	2588	3122	25	-534	2,42	8,55	10,31	9,66	-1,76
II	1206161	1533	2745	2857	15	-112	5,07	9,08	9,45	5,46	-0,37
III	1205871	2711	2961	2766	17	195	8,97	9,79	9,15	5,74	0,65
IV	1205117	1164	2498	2990	11	-492	3,85	8,26	9,89	4,40	-1,63
2004 I	1204531	640	2717	3132	17	-415	2,12	9,00	10,37	6,26	-1,37
A	99,8	87,3	105,0	100,3	68,0	x	87,6	105,3	100,6	64,8	x
B	100,0	55,0	108,8	104,7	154,5	x	55,1	109,0	104,9	142,3	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a <i>industry^a</i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
razem <i>total</i>	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>			włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	93539	49186	496	43917	14565	2643
VII	93594	49267	492	44006	14631	2592
VIII	93663	49405	491	44148	14913	2608
IX	93195	49015	474	43788	14983	2577
X	92986	48861	463	43638	14712	2587
XI	92759	48777	452	43587	14294	2585
XII	91454	48048	389	42960	13932	2563
2004 I	91521	48502	370	43468	14012	2629
II	91976	48504	368	43480	13893	2611
III	92123	48599	336	43622	13870	2594
IV	92683	48559	354	43514	13627	2577
V	92723	48245	365	43191	13527	2531
VI	93243	48479	366	43426	13900	2528
A	99,7	98,6	73,8	98,9	95,4	95,6
B	100,6	100,5	100,3	100,5	102,8	99,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
2003 VI	2009	183	4843	312	1020	242
VII	2014	185	4805	308	1021	241
VIII	2019	194	4656	302	1029	240
IX	2019	192	4669	307	1028	241
X	2020	191	4636	307	1038	240
XI	2002	190	4699	311	1055	472
XII	1958	188	4636	314	1035	454
2004 I	1908	186	4624	312	1028	450
II	1972	157	4723	315	1036	445
III	1980	154	4831	314	1039	443
IV	2008	177	4849	295	1046	429
V	1962	172	4902	294	1054	439
VI	1809	170	4917	287	1052	442
A	90,0	92,9	101,5	92,0	103,1	182,6
B	92,2	98,8	100,3	97,6	99,8	100,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 VI	2544	2014	1919	4026	634	397
VII	2620	2048	1901	3975	636	392
VIII	2603	2065	1858	3925	631	392
IX	2562	1772	1727	3891	640	391
X	2554	1764	1734	3927	639	411
XI	2591	1738	1875	3772	636	414
XII	2523	1672	1861	3780	635	407
2004 I	2521	1713	1849	4110	612	396
II	2511	1614	1853	4184	623	383
III	2556	1639	1898	4165	625	380
IV	2596	1684	1861	4204	606	384
V	2809	1690	1865	3853	600	305
VI	2788	1703	1985	3858	607	306
A	109,6	84,6	103,4	95,8	95,7	77,1
B	99,3	100,8	106,4	100,1	101,2	100,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodzenie wody collection, purification and distribution of water
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 VI	1724	3652	4773	3581	1192
VII	1729	3718	4769	3583	1186
VIII	1706	3814	4766	3575	1191
IX	1733	3863	4753	3565	1188
X	1780	3908	4760	3574	1186
XI	1797	3966	4738	3564	1174
XII	1802	3997	4699	3536	1163
2004 I	1840	4065	4664	3509	1155
II	1852	4097	4656	3497	1159
III	1853	4081	4641	3494	1147
IV	1889	4078	4691	3533	1158
V	1906	4087	4689	3522	1167
VI	1908	3964	4687	3524	1163
A	110,7	108,5	98,2	98,4	97,6
B	100,1	97,0	100,0	100,1	99,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż deta- liczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 VI	7380	5569	1652	20641	2046	9466	9129
VII	7402	5594	1656	20648	2007	9501	9140
VIII	7419	5590	1679	20571	2057	9544	8970
IX	7423	5589	1685	20418	2056	9471	8891
X	7384	5534	1688	20428	2066	9514	8848
XI	7294	5477	1655	20410	2068	9527	8815
XII	6889	5101	1631	20309	2056	9469	8784
2004 I	6554	4747	1653	20465	2016	9589	8860
II	6660	4940	1578	20767	1988	9766	9013
III	6626	4949	1537	20889	2003	9787	9099
IV	6887	5131	1612	21092	2008	9952	9132
V	7018	5249	1613	21263	2002	10100	9161
VI	7083	5317	1609	21493	2000	9783	9710
A	96,0	95,5	97,4	104,1	97,8	103,3	106,4
B	100,9	101,3	99,8	101,1	99,9	96,9	106,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje hotels and restaurants	W tym Of which			
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 VI	1326	4048	3674	7207	2667
VII	1324	3998	3627	7197	2665
VIII	1326	3956	3592	7230	2661
IX	1313	3965	3601	7290	2666
X	1324	3951	3588	7292	2666
XI	1316	3925	3570	7291	2652
XII	1324	3912	3561	7259	2601
2004 I	1310	3906	3519	7124	2577
II	1308	3891	3529	7165	2575
III	1285	3858	3497	7193	2581
IV	1322	3912	3532	7228	2578
V	1335	3921	3536	7228	2564
VI	1336	3883	3507	7255	2570
A	100,8	95,9	95,5	100,7	96,4
B	100,1	99,0	99,2	100,4	100,2

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
razem total	w tym of which			włókiennictwo manufacture of textiles		
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		
2002 I–XII	90392	47999	543	42758	13996	2898
2003 I–XII	89106	46889	469	41706	13544	2653
2004 I–VI	89867	47127	360	42089	13201	2551
A	101,1	100,9	76,1	101,3	96,9	95,9
2003 VI	89921	47178	496	41934	13721	2619
VII	90130	47305	491	42069	13933	2573
VIII	90557	47873	489	42642	14133	2563
IX	90314	47627	474	42421	14307	2553
X	90154	47582	465	42389	14062	2565
XI	89885	47477	453	42309	13703	2543
XII	89077	47007	396	41935	13447	2546
2004 I	88836	47229	372	42218	13491	2606
II	89153	47067	370	42066	13407	2585
III	89400	47440	337	42482	13371	2581
IV	89970	47398	348	42388	13153	2556
V	89967	47070	366	42030	13043	2513
VI	90359	47104	365	42077	13188	2507
A	100,5	99,8	73,6	100,3	96,1	95,7
B	100,4	100,1	99,7	100,1	101,1	99,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	2191	278	4204	311	1003	289
2003 I–XII	1877	187	4321	308	975	439
2004 I–VI	1760	162	4618	293	997	438
A	99,4	85,7	112,3	94,2	103,2	181,0
2003 VI	1904	174	4674	312	972	237
VII	1889	179	4611	308	975	236
VIII	1902	191	4476	302	981	237
IX	1938	189	4467	307	985	236
X	1931	188	4503	307	991	235
XI	1908	187	4507	311	1006	462
XII	1895	183	4489	314	989	451
2004 I	1846	181	4395	297	988	445
II	1910	156	4519	298	988	442
III	1918	150	4625	301	993	438
IV	1940	175	4667	278	1005	430
V	1886	167	4743	277	1007	434
VI	1738	166	4805	271	1005	437
A	91,3	95,4	102,8	86,9	103,4	184,4
B	92,2	99,4	101,3	97,8	99,8	100,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	1595	1845	1759	4346	842	375
2003 I–XII	2356	1535	1918	3897	608	398
2004 I–VI	2715	1633	1763	4032	599	392
A	121,0	93,4	101,8	96,2	101,7	99,0
2003 VI	2394	1982	1441	4039	629	397
VII	2494	2017	1418	3949	619	391
VIII	2540	2074	1764	3889	626	391
IX	2497	1725	1632	3889	630	391
X	2559	1719	1640	3896	629	400
XI	2526	1724	1786	3760	638	413
XII	2466	1648	1777	3781	634	410
2004 I	2483	1683	1750	4072	603	397
II	2485	1589	1754	4146	613	383
III	2518	1617	1794	4149	617	381
IV	2557	1657	1756	4157	615	380
V	2769	1665	1752	3821	590	295
VI	2728	1667	1901	3824	588	298
A	114,0	84,1	131,9	94,7	93,5	75,1
B	98,5	100,1	108,5	100,1	99,7	101,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpraszanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
2002 I–XII	1558	3936	4698	3515	1183	
2003 I–XII	1717	3858	4714	3541	1173	
2004 I–VI	1865	3896	4678	3530	1148	
A	110,5	97,1	99,5	100,1	97,7	
2003 VI	1718	3566	4748	3570	1178	
VII	1710	3611	4745	3571	1174	
VIII	1702	3711	4742	3563	1179	
IX	1719	3795	4732	3556	1176	
X	1775	3833	4728	3554	1174	
XI	1793	3887	4715	3552	1163	
XII	1793	3943	4676	3524	1152	
2004 I	1828	3982	4639	3495	1144	
II	1845	3767	4631	3487	1144	
III	1840	4017	4621	3480	1141	
IV	1880	4009	4662	3516	1146	
V	1896	4002	4674	3520	1154	
VI	1898	3888	4662	3509	1153	
A	110,5	109,0	98,2	98,3	97,9	
B	100,1	97,2	99,7	99,7	99,9	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2002 I–XII	7535	5550	1734	19559	2148	8155	9256
2003 I–XII	6911	5120	1641	19729	2042	8984	8703
2004 I–VI	6537	4799	1604	20660	1916	9342	9402
A	96,6	96,4	97,1	103,8	94,2	104,1	105,8
2003 VI	7113	5335	1631	20010	1982	9224	8804
VII	7157	5364	1653	20040	1930	9271	8839
VIII	7153	5359	1655	19930	1978	9289	8663
IX	7169	5367	1665	19834	1970	9241	8623
X	7125	5310	1667	19825	1972	9274	8579
XI	7019	5228	1643	19812	1996	9275	8541
XII	6724	4964	1617	19775	1998	9236	8541
2004 I	6315	4550	1623	19873	1944	9357	8572
II	6424	4739	1553	20211	1914	9553	8744
III	6310	4655	1526	20247	1923	9517	8807
IV	6493	4777	1585	20532	1936	9718	8878
V	6674	4949	1589	20647	1931	9829	8887
VI	6752	5025	1584	20925	1929	9579	9417
A	94,9	94,2	97,1	104,6	97,3	103,8	107,0
B	101,2	101,5	99,7	101,3	99,9	97,5	106,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities		
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	1078	4157	3755	6199	2993	
2003 I–XII	1153	3945	3597	6823	2592	
2004 I–VI	1177	3858	3469	6943	2521	
A	104,2	96,2	96,0	103,0	97,3	
2003 VI	1160	3963	3599	6865	2590	
VII	1158	3934	3572	6884	2599	
VIII	1158	3887	3528	6911	2586	
IX	1161	3889	3532	6971	2599	
X	1177	3871	3515	6947	2597	
XI	1157	3822	3488	6959	2581	
XII	1149	3820	3491	6985	2571	
2004 I	1171	3872	3488	6842	2519	
II	1167	3826	3466	6889	2525	
III	1152	3786	3433	6907	2524	
IV	1171	3861	3481	6954	2530	
V	1192	3865	3486	6952	2517	
VI	1194	3823	3456	6988	2516	
A	102,9	96,5	96,0	101,8	97,1	
B	100,2	98,9	99,1	100,5	100,0	

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- leavers
				uprzednio pracujący previously working	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 VI	81151	40411	21331	59820	3354	71505	44187	2442
VII	80609	40600	21687	58922	3357	71362	.	3315
VIII	79880	40535	21734	58146	3271	71001	.	3703
IX	78527	39781	21759	56768	3277	69730	42905	3929
X	78105	39368	21476	56629	3236	69486	.	3939
XI	79137	39632	21589	57548	3209	70140	.	4102
XII	81274	40172	21881	59393	3273	71802	42710	4485
2004 I	85446	41420	23100	62346	3313	74879	.	5113
II	85210	41099	22885	62325	3241	74638	.	4971
III	84535	40815	22830	61705	3122	74503	42928	5096
IV	80708	39569	21674	59034	2979	71631	.	4626
V	77824	38526	20835	56989	2838	69124	.	3607
VI	76313	38357	20987	55326	2719	67755	40044	.
A	94,0	94,9	98,4	92,5	81,1	94,8	90,6	x
B	98,1	99,6	100,7	97,1	95,8	98,0	x	x

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.
^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	16,9	5868	7201	2934	1668	602
VII	16,8	7241	7783	3202	2453	625
VIII	16,7	5874	6603	2709	2626	683
IX	16,4	7130	8483	3693	2398	457
X	16,4	7271	7693	3180	1937	257
XI	16,6	6257	5225	2021	940	190
XII	17,0	7161	5024	1657	741	100
2004 I	17,7	9220	5048	2206	1703	515
II	17,6	5393	5629	2336	1316	269
III	17,6	5743	6418	2833	1666	334
IV	16,9	4883	8710	4875	2955	680
V	16,4	4867	7751	3679	1664	334
VI	16,1	6179	7690	2800	1532	377
A	x	105,3	106,8	95,4	91,8	62,6
B	x	127,0	99,2	76,1	92,1	112,9

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a Data is not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU
POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION
OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku At age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 and more
2003 VI	81151	3890	19153	6158	26015	21824	21634	18412	16425	2856
IX	78527	4235	18712	6064	24754	21445	20751	17431	15982	2918
XII	81274	4478	19132	6141	25817	21535	21743	18063	16839	3094
2004 III	84535	4577	19764	6492	26806	22251	22746	18436	17775	3327
VI	76313	4094	18291	6226	23524	19825	19966	16431	16767	3324
A	94,0	105,2	95,5	101,1	90,4	90,8	92,3	89,2	102,1	116,4
B	90,3	89,4	92,5	95,9	87,8	89,1	87,8	89,1	94,3	99,9

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 VI	5537	6713	9926	14788	15359	28828	14565	15314	9553	12237	7507	644	21331
IX	6537	8631	7637	12817	14455	28450	13641	14375	9271	11756	7104	621	21759
XII	5962	11465	10079	11058	13865	28845	13657	15276	9867	12259	7584	750	21881
2004 III	4653	11891	12574	12489	13694	29234	13983	15937	10321	12589	8018	857	22830
VI	5836	7227	10159	13047	11822	28222	12623	14182	9099	11347	7313	762	20987
A	105,4	107,7	102,3	88,2	77,0	97,9	86,7	92,6	95,2	92,7	97,4	118,3	98,4
B	125,4	60,8	80,8	104,5	86,3	96,5	90,3	89,0	88,2	90,1	91,2	88,9	91,9

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					w % in %	
2002 X–XII	923	428	92	403	56,3	46,4
2003 I–III	946	433	90	424	55,3	45,8
IV–VI	968	449	94	425	56,1	46,4
VII–IX	924	417	97	410	55,6	45,1
X–XII	909	415	89	405	55,4	45,7
2004 I–III	916	430	84	402	56,1	46,9
A	96,8	99,3	93,3	94,8	x	x
B	100,8	103,6	94,4	99,3	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %							
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total				
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wy- kształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c persons by primary and basic vocational education attain- ment ^c	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
2003 I–III	90	42	68	21	17,2	16,7	17,9	22,2	9,7	41,7	37,6	
IV–VI	94	45	72	23	17,3	16,2	18,8	22,1	10,6	35,6	37,0	
VII–IX	97	42	74	23	18,9	18,9	18,4	23,8	11,3	37,5	41,9	
X–XII	89	40	66	23	17,7	17,6	17,8	22,4	11,0	38,3	39,2	
2004 I–III	84	37	65	19	16,3	16,4	16,3	21,5	9,0	42,9	34,3	
A	93,3	88,1	95,6	90,5	x	x	x	x	x	x	x	
B	94,4	92,5	98,5	82,6	x	x	x	x	x	x	x	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł ^a industry ^a					
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		włókiennictwo manufacture of textiles
w złotych in zł							
2002 I–XII	1878,83	1915,02	2104,68	1838,95	1881,14	1622,84	
2003 I–XII	1951,37	2001,79	2125,80	1922,28	1935,97	1583,82	
2004 I–VI	1974,05	2013,50	1933,01	1933,36	1950,70	1611,08	
A	104,4	103,5	99,0	103,5	104,1	103,6	
2003 VI	1900,67	1941,50	1937,30	1879,68	1969,19	1556,24	
VII	1949,52	1992,38	2214,46	1928,40	1892,45	1554,88	
VIII	1899,97	1919,88	2059,71	1850,94	1854,45	1567,34	
IX	1952,39	2009,66	2036,29	1956,46	2105,33	1719,51	
X	1972,59	2023,94	2501,29	1964,72	1973,45	1627,99	
XI	1991,74	2034,99	2627,59	1924,24	1945,31	1623,16	
XII	2126,24	2166,81	2347,73	2017,47	2083,21	1611,39	
2004 I	1903,89	1946,07	2037,90	1883,83	1923,62	1601,34	
II	1920,59	1929,02	1911,89	1866,81	1832,35	1631,68	
III	2081,52	2199,48	2111,28	2044,51	1990,54	1719,88	
IV	1977,11	1989,98	1935,92	1925,38	1887,04	1561,89	
V	1975,82	1965,18	1831,15	1901,90	1870,30	1601,91	
VI	1986,16	2043,55	1970,96	1976,19	2192,79	1587,55	
A	104,5	105,3	101,7	105,1	111,4	102,0	
B	100,5	104,0	107,6	103,9	117,2	99,1	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i produkcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w złotych in zł					
2002 I–XII	1111,17	1294,90	1901,89	1056,75	2064,46	1547,87
2003 I–XII	1140,22	1336,23	1803,18	1069,89	2256,86	2000,80
2004 I–VI	1108,76	1498,35	1791,78	1272,81	2317,20	2014,00
A	96,6	112,5	99,9	123,6	108,3	120,7
2003 VI	1126,63	1428,16	1693,47	1030,77	2169,86	2327,43
VII	1192,80	1425,70	1852,27	1048,05	2236,82	1788,98
VIII	1122,61	1315,71	1671,65	1035,43	2267,69	1581,01
IX	1111,51	1301,59	1759,79	1195,77	2430,15	1816,10
X	1136,61	1387,23	1986,08	1188,27	2482,24	1797,87
XI	1085,85	1277,54	1776,59	1063,99	2352,09	2178,35
XII	1111,45	1307,10	1869,37	1104,78	2141,25	1943,24
2004 I	1105,36	1292,27	1808,96	1146,13	2174,90	2049,21
II	1153,77	1286,54	1752,71	1239,93	2211,54	2001,58
III	1206,83	1290,00	1739,18	1301,00	2461,83	2008,68
IV	1148,92	1438,29	1807,95	1312,59	2293,73	2153,26
V	1111,19	1476,05	1791,84	1346,21	2263,36	1900,92
VI	1112,37	1415,66	1760,73	1283,03	2476,82	2023,11
A	98,7	99,1	104,0	124,5	114,1	86,9
B	100,1	95,9	98,3	95,3	109,4	106,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w złotych in zł					
2002 I–XII	1816,23	1789,52	1952,38	1893,46	1280,59	2386,07
2003 I–XII	1879,79	1800,30	2225,99	2018,92	1514,76	2147,03
2004 I–VI	1637,86	1689,24	2261,03	2035,47	1672,79	2076,87
A	91,4	105,1	113,7	102,9	112,7	100,4
2003 VI	1791,14	1646,57	1917,97	2005,37	1396,50	2160,45
VII	1890,90	1694,74	2130,04	2201,95	1539,74	2541,69
VIII	1856,97	1698,51	1977,89	2060,20	1523,00	2320,72
IX	1826,71	1728,35	1938,42	2114,73	1597,46	2088,24
X	893,24	1787,03	2076,28	2151,93	1475,52	2024,00
XI	1926,60	1740,89	2368,70	2034,28	1459,40	2232,93
XII	1916,63	1836,17	2468,09	2024,89	1552,37	2308,29
2004 I	1688,80	1619,55	2076,29	1953,56	1532,17	1958,19
II	1638,67	1623,29	2194,98	1974,87	1526,26	2109,40
III	1647,66	1771,37	2243,26	2128,51	1717,83	2070,60
IV	1798,32	1754,62	2131,72	2069,88	1617,40	2282,37
V	1765,73	1805,95	2052,11	2024,05	1653,56	2087,46
VI	1623,09	1723,22	2105,16	2037,40	1868,88	2009,06
A	90,6	104,7	109,8	101,6	133,8	93,0
B	91,9	95,4	102,6	100,7	113,0	96,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodzenie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
w złotych in zł						
2002 I–XII	1821,64	1415,92	2585,44	2740,86	2123,65	
2003 I–XII	1929,72	1580,75	2692,90	2860,61	2186,62	
2004 I–VI	1986,18	1619,51	2740,80	2952,22	2090,69	
A	101,5	106,7	104,4	104,7	102,5	
2003 VI	2009,90	1535,53	2487,91	2621,99	2081,58	
VII	2058,25	1652,12	2536,71	2608,82	2317,38	
VIII	1787,72	1571,38	2525,33	2689,03	2030,62	
IX	1642,82	1610,83	2483,96	2619,09	2075,34	
X	1914,08	1704,88	2507,93	2662,75	2039,27	
XI	1893,81	1597,40	2971,81	2950,00	3038,44	
XII	2097,32	1834,95	3490,83	3837,60	2430,03	
2004 I	1874,02	1671,22	2505,15	2653,85	2050,87	
II	1927,37	1689,62	2495,47	2656,98	2003,15	
III	1948,59	1709,83	3630,62	4115,60	2151,45	
IV	2334,10	1626,24	2581,32	2759,53	2034,55	
V	1998,63	1669,24	2544,69	2711,56	2035,70	
VI	1835,35	1591,72	2657,19	2777,63	2290,63	
A	91,3	103,7	106,8	105,9	110,0	
B	91,8	95,4	104,4	102,4	112,5	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych in zł							
2002 I–XII	1847,12	1817,70	2019,67	1707,12	1696,65	1963,10	1484,01
2003 I–XII	1943,42	1920,80	2066,13	1793,64	1858,65	2036,73	1527,45
2004 I–VI	1961,09	1885,15	2234,13	1840,89	1904,33	2021,43	1648,57
A	109,8	108,2	114,1	105,0	107,4	99,7	111,8
2003 VI	1868,40	1848,45	1976,76	1750,04	1899,85	1965,63	1490,44
VII	1984,10	1982,12	2031,40	1775,66	1831,55	2010,46	1517,17
VIII	1976,72	1950,72	2106,71	1790,18	1890,40	2043,36	1495,90
IX	2001,97	1928,64	2277,30	1779,09	1852,84	1972,55	1554,92
X	2022,81	2009,59	2116,86	1819,54	1888,29	2093,39	1507,69
XI	2017,51	1970,94	2229,52	1810,86	1934,62	2043,17	1529,66
XII	2074,55	2033,46	2263,95	1946,68	1946,00	2120,20	1759,20
2004 I	1882,52	1829,71	2078,62	1760,95	1844,91	1934,88	1552,04
II	1807,92	1712,89	2140,12	1940,14	1829,00	2362,97	1502,52
III	1917,05	1831,62	2210,29	1855,62	1898,18	2141,83	1537,04
IV	2099,18	2067,49	2249,34	1891,92	1991,32	2186,26	1548,06
V	1999,22	1936,82	2246,70	1830,28	1968,82	2111,88	1488,71
VI	1981,58	1891,82	2307,70	1823,34	1947,69	2010,77	1607,20
A	106,1	102,3	116,7	104,2	102,5	102,3	107,8
B	99,1	97,7	102,7	99,6	98,9	95,2	108,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2002 I–XII	1221,68	2090,59	2075,52	1830,70	2190,10
2003 I–XII	1227,57	2087,47	2084,85	1789,92	2305,76
2004 I–VI	1281,92	2174,32	2146,60	1789,08	2327,95
A	105,5	106,3	105,6	102,8	104,8
2003 VI	1203,71	2012,26	1999,33	1753,17	2268,46
VII	1228,58	2136,81	2137,04	1878,30	2357,64
VIII	1197,67	2052,41	2041,24	1783,78	2324,94
IX	1207,58	2097,94	2110,42	1787,36	2390,88
X	1218,44	2157,40	2189,47	1792,76	2277,86
XI	1189,20	2048,38	2051,89	1810,94	2318,98
XII	1200,70	2276,44	2288,46	1884,85	2543,41
2004 I	1257,05	2045,92	2028,41	1805,88	2250,18
II	1208,05	1990,77	1968,18	1741,98	2297,35
III	1250,17	2357,34	2309,20	1780,90	2332,69
IV	1272,59	2078,14	2059,26	1844,29	2416,64
V	1305,70	2152,88	2142,25	1777,76	2273,42
VI	1311,64	2334,21	2325,72	1748,93	2362,20
A	109,0	116,0	116,3	99,8	104,1
B	100,5	108,4	108,6	98,4	103,9

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
		w tys. 10 ³			w złotych in zł
2002 I–XII	284,8	161,5	123,3	905,70	669,19
2003 I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
A	99,5	100,5	98,1	105,1	103,9
2003 I–VI	283,8	162,3	121,5	941,74	689,61
I–IX	283,6	162,3	121,3	947,18	692,73
I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
2004 I–III	283,0	163,3	119,7	983,14	706,72
I–VI	282,9	163,6	119,3	989,76	711,13
A	99,7	100,8	98,2	105,1	103,1

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	16291,1	11043,6	4793,7	317,3	32,6	136,5
2003 I–VI	8194,9	5396,9	2567,8	145,0	19,1	85,2
I–IX	12872,6	8538,9	3980,0	244,6	28,2	109,1
I–XII	17732,4	11679,3	5492,6	381,5	36,9	179,0
2004 I–III	4771,6	3037,9	1638,2	70,6	9,6	24,9
I–VI	10083,1	6486,4	3406,1	142,8	17,7	47,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2002 I–XII	16101,9	11258,0	4252,2	328,4	263,4
2003 I–VI	8038,1	5501,1	2271,6	137,0	128,4
I–IX	12529,3	8625,8	3510,1	220,6	172,8
I–XII	17240,0	11799,8	4841,6	311,4	287,2
2004 I–III	4541,6	2977,8	1469,3	61,5	33,0
I–VI	9607,1	6395,9	3016,4	127,0	67,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	327,2	189,3	-5,1	184,1	462,6	278,5
2003 I–VI	192,0	156,9	-0,5	156,4	278,4	122,0
I–IX	383,0	343,2	0,5	343,7	451,7	108,0
I–XII	530,5	492,5	4,0	496,6	627,9	131,3
2004 I–III	228,9	229,9	0,3	230,3	281,1	50,8
I–VI	480,2	476,1	0,3	476,3	528,1	51,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	123,5	110,1	13,4	60,7	334,5	273,8
2003 I–VI	66,8	58,5	8,3	89,6	209,9	120,3
I–IX	119,4	108,3	11,1	224,4	336,8	112,4
I–XII	185,1	169,4	15,7	311,4	450,6	139,2
2004 I–III	46,9	41,5	5,5	183,3	233,6	50,3
I–VI	90,2	79,7	10,6	386,1	437,9	51,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- lowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII	15837,3	10486,8	33,4	9123,0	1330,4	901,6	3718,9	256,9	398,1
2003 I–VI	7964,7	5081,9	x	4357,6	716,5	356,3	2159,0	123,0	202,9
I–IX	12518,9	7927,8	x	6901,7	1008,8	714,1	3348,4	176,4	289,4
I–XII	17172,0	10862,1	x	9413,5	1422,9	994,1	4595,7	239,1	396,3
2004 I–III	4676,1	2925,5	2,8	2492,5	430,2	149,6	1406,1	60,4	115,2
I–VI	9892,4	6080,7	12,2	5325,3	743,2	409,4	2990,7	127,0	245,1

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of products sold, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII	15510,1	10233,7	35,4	8897,5	1300,8	868,7	3653,2	282,8	399,0
2003 I–VI	7772,7	4922,6	x	4249,9	662,4	353,5	2122,5	130,2	204,9
I–IX	12135,9	7622,9	x	6654,2	951,8	693,8	3279,4	186,5	293,8
I–XII	16641,4	10449,6	x	9051,4	1372,3	958,7	4492,1	253,3	405,6
2004 I–III	4447,2	2734,0	5,1	2353,6	375,3	149,3	1366,4	64,5	114,3
I–VI	9412,3	5714,3	13,5	5020,6	680,2	395,1	2889,1	131,7	244,1

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII	327,2	253,0	-2,0	225,5	29,5	32,9	65,7	-25,9	-0,9
2003 I–VI	192,0	159,3	x	107,7	54,1	2,8	36,6	-7,2	-1,9
I–IX	383,0	304,9	x	247,6	56,9	20,4	69,1	-10,1	-4,3
I–XII	530,5	412,5	x	362,2	50,6	35,4	103,6	-14,2	-9,3
2004 I–III	228,9	191,4	-2,3	138,8	54,9	0,3	39,7	-4,1	0,8
I–VI	480,2	366,6	-1,4	304,7	63,3	14,3	101,6	-4,7	1,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
 II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Zysk brutto w mln zł
Gross profit 10⁶ zł

2002 I–XII	462,6	326,7	2,0	273,7	51,0	36,7	78,2	4,6	13,7
2003 I–VI	278,4	214,5	x	168,8	45,7	10,9	37,2	4,7	8,0
I–IX	451,7	335,8	x	290,9	44,2	22,5	68,7	6,3	15,0
I–XII	627,9	467,3	x	409,9	56,7	33,8	99,6	8,5	15,8
2004 I–III	281,1	218,0	0,0	174,6	43,4	9,8	41,9	4,8	5,8
I–VI	528,1	384,1	0,0	338,2	45,9	23,7	100,6	8,3	10,0

Strata brutto w mln zł
Gross loss 10⁶ zł

2002 I–XII	278,5	188,7	4,6	178,9	5,2	15,7	16,2	57,5	0,0
2003 I–VI	122,0	94,1	x	89,2	2,1	8,4	10,4	8,2	0,4
I–IX	108,0	84,3	x	78,7	4,9	6,2	8,7	8,1	0,4
I–XII	131,3	102,2	x	93,1	8,1	10,6	8,6	9,2	0,5
2004 I–III	50,8	36,2	2,6	33,0	0,6	10,7	2,9	0,2	0,8
I–VI	51,8	37,4	1,9	35,2	0,3	9,4	3,1	0,1	0,8

Wynik finansowy brutto w mln zł
Gross financial result 10⁶ zł

2002 I–XII	184,1	138,0	-2,6	94,8	45,8	21,0	62,0	-52,9	13,7
2003 I–VI	156,4	120,4	x	79,6	43,6	2,5	26,8	-3,5	7,6
I–IX	343,7	251,5	x	212,2	39,3	16,3	60,0	-1,8	14,6
I–XII	496,6	365,1	x	316,8	48,6	23,2	91,0	-0,7	15,3
2004 I–III	230,3	181,8	-2,6	141,6	42,8	-0,9	39,0	4,6	5,0
I–VI	476,3	346,7	-1,9	303,0	45,6	14,3	97,5	8,2	9,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
 III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Zysk netto w mln zł
 Net profit 10⁶ zł

2002 I–XII	334,5	226,9	1,6	194,3	31,0	29,2	61,8	3,3	11,8
2003 I–VI	209,9	161,1	x	128,9	32,2	7,6	28,5	3,4	7,1
I–IX	336,8	248,2	x	220,4	27,3	16,3	52,9	4,5	12,5
I–XII	450,6	330,0	x	295,3	34,1	24,8	75,0	6,0	13,0
2004 I–III	233,6	180,6	0,0	147,1	33,5	8,8	34,1	4,1	5,4
I–VI	437,9	318,3	0,0	281,5	36,8	20,5	81,8	6,6	9,3

Strata netto w mln zł
 Net loss 10⁶ zł

2002 I–XII	273,8	183,7	4,6	173,9	5,2	16,0	16,2	57,6	0,0
2003 I–VI	120,3	91,6	x	86,7	2,1	8,4	10,6	9,0	0,4
I–IX	112,4	88,5	x	81,5	6,3	6,2	8,8	8,3	0,4
I–XII	139,2	109,7	x	100,5	8,1	10,1	9,2	9,3	0,5
2004 I–III	50,3	35,5	2,6	32,4	0,5	10,7	2,9	0,2	0,8
I–VI	51,8	37,5	1,9	35,2	0,4	9,4	3,2	0,2	0,8

Wynik finansowy netto w mln zł
 Net financial result 10⁶ zł

2002 I–XII	60,7	43,2	-3,0	20,4	25,8	13,2	45,6	-54,3	11,8
2003 I–VI	89,6	69,5	x	42,2	30,1	-0,8	17,9	-5,6	6,7
I–IX	224,4	159,7	x	138,9	21,0	10,1	44,1	-3,8	12,1
I–XII	311,4	220,3	x	194,8	26,0	14,7	65,8	-3,3	12,5
2004 I–III	183,3	145,1	-2,6	114,7	33,0	-1,9	31,2	3,9	4,6
I–VI	386,1	280,8	-1,9	246,3	36,4	11,1	78,6	6,4	8,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sales profitability rate in %

2002 I–XII	2,1	2,4	-5,8	2,5	2,2	3,6	1,8	-10,1	-0,2
2003 I–VI	2,4	3,1	#	2,5	7,5	0,8	1,7	-5,9	-0,9
I–IX	3,1	3,8	#	3,6	5,6	2,9	2,1	-5,7	-1,5
I–XII	3,1	3,8	#	3,8	3,6	3,6	2,3	-5,9	-2,3
2004 I–III	4,9	6,5	-80,6	5,6	12,7	0,2	2,8	-6,8	0,7
I–VI	4,9	6,0	-11,2	5,7	8,5	3,5	3,4	-3,7	0,4

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2002 I–XII	98,8	98,7	107,1	98,9	96,7	97,7	98,4	118,6	96,8
2003 I–VI	98,1	97,7	#	98,2	94,1	99,3	98,8	102,6	96,5
I–IX	97,3	96,9	#	97,0	96,2	97,8	98,2	100,9	95,3
I–XII	97,2	96,7	#	96,7	96,7	97,7	98,1	101,6	96,4
2004 I–III	95,2	93,9	192,6	94,4	90,2	100,5	97,3	93,4	95,8
I–VI	95,3	94,4	115,3	94,4	94,0	96,6	96,8	94,3	96,4

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2002 I–XII	1,1	1,3	-7,2	1,0	3,3	2,3	1,6	-18,6	3,3
2003 I–VI	1,9	2,3	#	1,8	5,9	0,7	1,2	-2,6	3,5
I–IX	2,7	3,1	#	3,0	3,8	2,2	1,7	-0,9	4,7
I–XII	2,8	3,3	#	3,3	3,3	2,3	1,9	-0,3	3,6
2004 I–III	4,8	6,1	-92,6	5,6	9,8	-0,5	2,7	6,6	4,2
I–VI	4,7	5,6	-15,3	5,6	6,0	3,4	3,2	5,7	3,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED
FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %
Profitability rate of net turnover in %

2002 I–XII	0,4	0,4	-8,6	0,2	1,9	1,4	1,2	-19,1	2,8
2003 I–VI	1,1	1,3	#	0,9	4,1	-0,2	0,8	-4,1	3,1
I–IX	1,7	2,0	#	2,0	2,0	1,4	1,3	-1,9	3,9
I–XII	1,8	2,0	#	2,0	1,8	1,4	1,4	-1,2	2,9
2004 I–III	3,8	4,9	-92,6	4,5	7,6	-1,2	2,2	5,5	3,8
I–VI	3,8	4,5	-15,3	4,5	4,8	2,6	2,6	4,5	3,3

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2002 I–XII	21,3	23,3	1,4	19,8	56,1	15,9	8,1	12,0	131,1
2003 I–VI	22,6	27,3	#	22,5	95,6	7,3	8,0	15,6	152,8
I–IX	24,3	27,7	#	24,1	74,7	10,5	7,8	51,9	159,2
I–XII	25,4	26,3	#	23,4	57,0	20,6	11,0	99,0	140,9
2004 I–III	26,6	30,5	1,3	25,5	86,7	20,8	7,9	85,3	129,5
I–VI	34,0	43,1	3,2	39,7	97,9	17,3	7,0	76,4	171,3

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2002 I–XII	77,3	82,7	48,6	75,1	151,3	88,2	52,6	37,2	212,5
2003 I–VI	81,5	88,8	#	81,0	200,2	84,3	56,6	40,9	273,8
I–IX	84,4	87,9	#	81,9	163,8	93,0	56,9	107,7	256,1
I–XII	85,1	87,5	#	82,0	147,1	102,3	59,0	170,5	210,9
2004 I–III	91,8	97,1	24,1	89,6	184,5	101,7	64,0	150,3	225,2
I–VI	91,3	96,9	40,3	91,4	186,5	100,1	63,6	146,8	279,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem
Number of enterprises covered by survey

2002 I–XII	377	205	3	182	20	46	79	15	22
2003 I–VI	366	195	#	172	21	41	82	15	23
I–IX	367	197	#	174	21	41	82	14	23
I–XII	366	197	#	174	21	41	81	14	23
2004 I–III	373	200	3	177	20	39	89	14	23
I–VI	378	201	3	178	20	40	91	14	23

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002 I–XII	69,2	66,8	33,3	66,5	75,0	73,9	75,9	46,7	68,2
2003 I–VI	62,8	64,1	#	62,8	81,0	53,7	63,4	60,0	56,5
I–IX	70,3	68,5	#	70,1	57,1	73,2	75,6	57,1	60,9
I–XII	76,5	74,6	#	74,1	81,0	85,4	81,5	85,7	52,2
2004 I–III	65,7	69,5	0,0	70,1	75,0	41,0	75,3	78,6	30,4
I–VI	73,3	72,1	0,0	72,5	80,0	57,5	86,8	85,7	52,2

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002 I–XII	70,3	65,7	45,6	61,2	96,8	87,0	82,5	51,8	53,3
2003 I–VI	69,9	64,2	#	58,9	97,3	82,3	82,8	72,2	46,9
I–IX	73,9	67,0	#	66,1	72,9	88,1	89,3	69,1	50,0
I–XII	78,8	72,4	#	68,8	96,9	91,0	94,0	86,1	42,9
2004 I–III	78,9	76,8	0,0	73,4	96,7	67,3	88,6	79,1	34,7
I–VI	80,7	76,8	0,0	74,0	97,7	82,7	91,7	90,4	40,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LONG-TERM AND SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>								
2002 XII	4176,5	1550,2	510,4	325,6	340,4	373,3	1870,4	1645,3
2003 VI	4134,4	1417,9	467,2	273,0	275,2	400,5	1905,4	1687,2
IX	4338,1	1455,3	490,4	282,2	250,0	431,9	2002,4	1733,3
XII	4511,5	1510,5	476,9	283,4	342,2	405,6	2065,6	1821,3
2004 III	4635,6	1446,8	449,0	282,9	262,5	449,7	2207,3	1919,7
VI	5088,1	1493,5	468,5	276,4	280,0	465,7	2214,2	1927,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótko- terminowe <i>short-term investments</i>	krótko- terminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services^c</i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2002 XII	711,6	44,2	3340,5	841,8	1588,2	522,0	706,4
2003 VI	730,9	80,3	3236,3	856,8	1534,9	533,5	765,0
IX	809,4	71,0	3332,9	794,1	1704,1	515,9	754,4
XII	878,8	56,6	3459,3	710,3	1817,9	606,2	703,8
2004 III	898,6	82,9	3383,8	675,7	1853,5	512,3	693,0
VI	1311,8	68,7	3862,3	716,1	1895,3	579,4	708,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a W 2004 R.

Stan w końcu czerwca

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a IN 2004

End of June

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM	5088,1	1493,5	280,0	465,7	2214,2	1927,0	1311,8	3862,3	716,1	1895,3
<i>TOTAL</i>										
w tym: of which:										
Przemysł ^d	3306,0	859,4	260,4	40,9	1339,9	1161,9	1070,4	2486,4	415,3	985,2
<i>Industry^d</i>										
górnictwo i kopalnictwo	11,7	3,8	2,8	0,0	7,2	6,4	0,6	19,4	3,5	6,1
<i>mining and quarrying</i>										
przetwórstwo przemysłowe	2943,9	798,8	257,4	40,3	1194,6	1035,7	917,1	2311,1	393,4	896,7
<i>manufacturing</i>										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	350,4	56,8	0,2	0,6	138,1	119,8	152,7	155,9	18,4	82,4
Budownictwo	395,8	146,2	3,9	29,7	195,5	161,4	41,0	236,4	44,5	153,7
<i>Construction</i>										
Handel i naprawy ^Δ	1142,3	474,7	15,5	391,3	582,1	524,0	72,1	1028,8	245,8	701,9
<i>Trade and repair^Δ</i>										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	73,2	4,3	0,0	0,0	31,3	24,5	34,0	44,4	2,7	14,6
<i>Transport, storage and communication</i>										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	155,2	7,9	0,2	3,2	56,4	47,0	89,1	52,0	1,0	36,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2002 I–XII	101,7	99,1	101,7	99,7	104,1	105,7	100,7	102,3	107,8
2003 I–XII	100,8	99,1	96,6	99,2	102,3	102,1	105,1	102,1	102,3
2003 I–III	100,4	96,3	95,2	99,5	102,5	104,3	108,0	102,6	102,3
IV–VI	100,7	98,7	94,7	99,8	102,4	102,1	105,7	102,3	102,2
VII–IX	100,7	100,2	95,4	99,2	102,1	101,2	103,8	102,0	102,1
X–XII	101,3	101,4	101,2	98,3	102,3	101,0	103,1	101,4	102,6
2004 I–III	101,5	102,4	101,9	98,2	101,8	101,5	103,0	100,7	102,6

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	2,23	2,19	2,44	109,4
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,30	0,31	0,31	103,3
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,22	1,24	1,24	101,6
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,45	1,57	1,65	113,8
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley groats – per 0,5 kg	0,95	1,01	0,99	104,2
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (roastbeef) beef: bone-in (roast beef)	10,05	10,35	13,80	137,3
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	14,12	14,44	19,29	136,6
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	12,13	13,09	14,53	119,8
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	5,57	5,27	7,06	126,8
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	19,49	18,85	20,26	104,0

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	12,68	13,82	14,18	111,8
„Myśliwska”	27,98	27,39	29,87	106,8
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg Fillets of hake, frozen – per kg	12,25	11,97	11,85	96,7
Karp świeży – za 1 kg Fresh carp – per kg	11,37	11,43	11,78	103,6
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane fat content 3-3,5%, sterilized	2,33	2,32	2,37	101,7
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,26	1,31	1,31	104,0
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	8,59	8,77	8,92	103,8
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	13,66	15,46	15,54	113,8
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,09	1,12	1,18	108,3
Jaja kurze świeże – za 1 szt Hen eggs, fresh – per piece	0,31	0,41	0,34	109,7
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	2,47	2,86	3,17	128,3
„Masło roślinne” – za 500 g Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,31	3,48	3,45	104,2
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	4,21	4,44	4,63	110,0
Cytryny – za 1 kg Lemons – per kg	5,15	4,71	5,05	98,1
Marchew – za 1 kg Carrots – per kg	2,01	1,17	1,18	58,7
Cebula – za 1 kg Onions – per kg	1,82	1,59	1,94	106,6
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	0,66	0,65	0,68	103,0
Cukier biały kryształ – za 1 kg White sugar, crystallized – per kg	2,12	2,12	3,39	159,9
Czekolada pełna mleczna – za 100 g Milk chocolate – per 100 g	2,70	2,75	2,97	110,0
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,40	4,45	4,15	94,3
Herbata „Madras” – za 100 g Tea "Madras" – per 100 g	2,11	2,13	2,15	101,9
Sok jabłkowy – za 1 l Apple juice – per l	3,17	3,11	3,17	100,0
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,72	2,68	2,68	98,5
Papierosy „Caro” – za 20 szt Cigarettes "Caro" – per 20 pieces	4,16	4,26	4,56	109,6

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl	473,64	469,83	446,65	94,3
<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set</i>				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt	90,29	89,00	90,43	100,2
<i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt	69,25	69,36	71,10	102,7
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt	19,13	19,14	19,46	101,7
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt	2,90	2,94	2,92	100,7
<i>Women's tights thin, plain – per piece</i>				
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	26,07	26,10	26,05	99,9
<i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę:				
<i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie	142,93	142,36	144,71	101,2
<i>men's</i>				
damskie	131,08	129,29	130,57	99,6
<i>women's</i>				
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	29,00	31,50	31,64	109,1
<i>Resoling men's shoes – per pair</i>				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt	89,06	86,76	100,38	112,7
<i>Sink fixture – per piece</i>				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,89	1,92	1,94	102,6
<i>Cold water by municipal water-system – per m³</i>				
Wywóz śmieci – za 1 m ³	28,32	28,70	28,81	101,7
<i>Refuse collection – per m³</i>				
Węgiel kamienny – za 1 t	428,69	456,97	452,25	105,5
<i>Hard coal – per t</i>				
Opłata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³	13,54	13,98	13,98	103,2
<i>Monthly charge for hot water supply – per m³</i>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m	22,26	22,36	22,64	101,7
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt	14,32	15,06	15,50	108,2
<i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>				
Robot kuchenny, elektryczny	157,43	155,46	154,04	97,8
<i>Kitchen food processor, electric</i>				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt	590,21	546,00	506,79	85,9
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt . . .	7,77	7,87	8,20	105,5
<i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>				
Proszek do prania – za 0,6 kg	5,77	5,53	5,59	96,9
<i>Washing powder – per 0,6 kg</i>				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	47,14	47,86	50,71	107,6
<i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,27	3,62	3,85	117,7
<i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>				
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,70	1,72	1,74	102,4
<i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	11,68	11,93	12,14	103,9
<i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>				
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt	594,92	575,11	573,11	96,3
<i>Compact disc player – per piece</i>				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,04	11,54	12,23	110,8
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz Local daily newspaper – per copy	1,24	1,24	1,24	100,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	11,18	11,54	11,39	101,9
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,52	1,52	1,44	94,7
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	7,07	6,85	6,87	97,2

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	43,03	32,90	18,30	2,65	3,65	3,01	78,47
2003 I–XII	44,49	34,11	18,13	2,47	3,15	3,17	79,29
2004 I–VI	67,13	48,11	61,47	3,10	3,72	3,13	90,84
A	134,5	122,4	137,5	123,4	123,6	111,8	114,4
2003 VI	49,19	45,76	51,27	2,53	3,09	3,06	72,67
VII	44,07	33,02	56,53	2,39	3,41	3,61	71,80
VIII	43,76	32,39	18,50	2,51	3,48	3,81	72,04
IX	43,87	32,69	17,27	2,48	3,65	3,57	76,37
X	43,90	33,16	16,75	2,57	3,20	3,62	80,57
XI	47,52	40,29	38,80	2,49	3,03	3,20	90,62
XII	61,01	44,34	37,57	2,61	3,09	3,14	91,32
2004 I	65,74	49,90	.	2,71	3,03	2,95	88,09
II	69,27	48,82	.	2,74	3,19	3,05	89,09
III	66,26	48,87	.	2,85	3,67	2,99	87,83
IV	67,02	49,12	58,22	2,95	3,89	3,23	89,27
V	68,92	46,84	74,81	3,37	4,01	3,19	94,21
VI	67,13	45,13	51,39	3,98	4,54	3,38	96,59
A	136,5	98,6	100,2	157,5	146,9	110,5	132,9
B	97,4	96,3	68,7	118,0	113,1	106,0	102,5

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczną one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
2002 I–XII	48,02	34,97	42,41*	34,49*	35,35*	1630,37	962,57	106,74	1,85	3,71
2003 I–XII	52,58	39,30	47,56	40,66	33,31*	1497,47	897,76	78,14	1,48	3,16
2004 I–VI	61,32	46,53	54,29	45,99	33,31	1551,02	942,21	92,38	1,85	3,59
A	119,3	122,2	115,9	114,3	99,5	100,2	103,1	122,4	123,3	116,9
2003 VI	54,88	40,99	50,10	43,98	30,87	1496,44	880,44	70,64	1,42	3,09
VII	55,58	41,94	51,71	45,25	70,22	1529,27	908,33	75,46	1,41	3,25
VIII	51,36	38,66	46,40	39,50	45,53	1433,04	893,33	79,43	1,43	3,26
IX	52,49	39,47	46,55	39,72	35,52	1446,02	873,02	82,21	1,47	3,43
X	52,38	39,54	46,68	38,92	31,89	1396,57	856,12	82,77	1,49	3,27
XI	54,17	41,23	48,44	40,96	31,96	1438,09	878,85	81,37	1,54	3,13
XII	56,64	42,15	49,96	42,24	33,50	1435,17	880,87	83,45	1,49	3,17
2004 I	58,70	44,49	52,06	44,35	34,40	1487,04	884,26	77,52	1,55	3,19
II	61,71	46,68	54,74	46,75	35,03	1491,93	881,57	76,92	1,54	3,10
III	62,51	47,45	55,64	47,25	35,14	1494,49	936,47	85,84	1,71	3,45
IV	61,62	47,06	55,34	47,16	34,39	1533,63	935,06	97,05	1,85	3,76
V	61,03	46,65	53,45	44,96	30,12	1544,18	924,02	100,26	1,92	3,88
VI	62,33	46,87	54,51	45,45	30,76	1754,83	1091,86	116,71	2,53	4,17
A	113,6	114,3	108,8	103,3	99,6	117,3	124,0	165,2	178,2	135,0
B	102,1	100,5	102,0	101,1	102,1	113,6	118,2	116,4	131,8	107,5

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. ^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Marketplace prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement				
2003 VI	7,56	6,72	9,97	6,06	4,23	8,35	1,12	1,00
VII	8,12	10,33	4,87	5,98	4,74	5,25	1,27	0,95
VIII	8,92	10,88	7,57	18,32	4,83	7,40	1,16	0,94
IX	9,36	11,06	10,14	21,47	4,80	8,69	1,18	0,94
X	8,00	9,70	10,00	18,82	3,95	8,21	1,18	1,02
XI	7,39	7,58	9,47	7,77	3,33	7,58	1,13	1,03
XII	7,36	7,02	9,09	8,13	3,40	7,36	0,93	1,03
2004 I	6,89	6,06	8,91	.	3,44	7,05	0,89	1,05
II	6,79	6,51	9,11	.	3,58	7,25	0,89	0,97
III	7,81	7,49	10,49	.	4,17	8,34	0,94	0,94
IV	8,28	7,94	11,44	6,71	4,37	8,84	0,93	0,97
V	8,53	8,53	13,37	5,35	4,27	10,03	0,88	0,97
VI	9,66	10,09	14,65	8,90	4,68	11,07	0,93	0,92

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to marketplace prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE^a
INVESTMENT OUTLAYS^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	w tym na środki trwałe ^b of which for fixed assets ^b			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices					
2002 I–XII	549854,0	522740,0	252693,0	230280,0	39767,0
2003 I–VI	256134,0	254788,0*	80682,0	153389,0*	20717,0
I–IX	443169,0	441525,0*	136108,0	273229,0*	32188,0
I–XII	650697,0	648587,0*	238260,0	363126,0*	47201,0
2004 I–VI	379905,0	378795,0	118437,0	211695,0	48663,0
A	148,3	148,7	146,8	138,0	234,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem Of grand total				
	przemysł ^c industry ^c		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices				
2002 I–XII	403824,0	241042,0	17246,0	51110,0	34519,0
2003 I–VI	198962,0	130896,0	7603,0	25466,0	2533,0
I–IX	358664,0	242194,0	10397,0	36222,0	6152,0
I–XII	517285,0	324678,0	16291,0	60580,0	10992,0
2004 I–VI	293827,0	215063,0	13629,0	42660,0	13235,0
A	147,7	164,3	179,3	167,5	522,5

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a Dwellings under construction ^a
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII	2257	190	1329	470	2216
2003 I–XII	2261	183	1563	141	2136
A	100,2	96,3	117,6	30,0	96,4
2003 I–VI	1205	74	683	139	1089
I–VII	1366	75	828	139	1391
I–VIII	1483	77	943	139	1611
I–IX	1644	78	1121	139	1829
I–X	1839	83	1243	139	1985
I–XI	1941	89	1339	139	2064
I–XII	2261	183	1563	141	2136
2004 I	112	-	101	11	69
I–II	227	1	215	11	122
I–III	698	211	379	108	289
I–IV	877	251	566	56	537
I–V	1254	251	758	141	844
I–VI	1547	251	979	213	1241
A	128,4	339,2	143,3	153,2	114,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w tys. m ² usable floor area 10 ³ m ²			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives		budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives		budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII	2612	506	1422	508	278,6	23,9	217,4	28,4
2003 I–XII	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
A	161,0	124,7	177,5	104,1	168,5	115,9	176,9	115,5
2003 I–VI	1560	278	937	309	179,1	13,0	144,1	20,3
I–VII	2254	278	1570	370	278,5	13,0	239,5	24,3
I–VIII	2617	298	1698	370	308,9	14,1	258,7	24,3
I–IX	2816	300	1789	400	328,1	14,2	272,4	25,7
I–X	3069	376	1916	450	356,1	17,2	294,3	28,7
I–XI	3371	448	2054	484	385,0	20,2	315,8	30,5
I–XII	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
2004 I	238	56	153	9	27,8	2,9	23,0	0,6
I–II	407	56	267	64	49,5	2,9	41,2	4,2
I–III	556	58	384	94	69,9	3,1	59,9	5,7
I–IV	740	58	568	94	99,0	3,1	88,9	5,7
I–V	979	186	671	99	123,7	8,9	107,3	6,0
I–VI	1064	186	750	105	136,3	8,9	119,2	6,7
A	68,2	66,9	80,0	34,0	76,1	68,5	82,7	33,0

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.
a End of period, estimated data.

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
NATIONAL ECONOMY ENTITIES**

**TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS**

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>	
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
A – stan w dniu 31 XII 2003 <i>as of December 31, 2003</i>						
B – stan w dniu 31 VI 2004 <i>as of June 31, 2004</i>						
OGÓŁEM	A	96938	17261	3106	14155	79677
TOTAL	B	95338	16232	3080	13152	79106
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	4773	481	25	456	4292
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	4200	468	25	443	3732
Rybołówstwo i rybactwo	A	20	8	-	8	12
<i>Fishing</i>	B	24	9	-	9	15
Przemysł ^c	A	9350	1757	66	1691	7593
<i>Industry^c</i>	B	9146	1617	65	1552	7529
górnictwo i kopalnictwo	A	57	21	2	19	36
<i>mining and quarrying</i>	B	53	21	1	20	32
przetwórstwo przemysłowe	A	9199	1682	24	1658	7517
<i>manufacturing</i>	B	9005	1542	22	1520	7463
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	94	54	40	14	40
<i>electricity, gas and water supply</i>	B	88	54	42	12	34
Budownictwo	A	10043	731	20	711	9312
<i>Construction</i>	B	9996	651	19	632	9345
Handel i naprawy ^Δ	A	31793	4266	14	4252	27527
<i>Trade and repair^Δ</i>	B	31037	3641	14	3627	27396
Hotele i restauracje	A	2163	410	36	374	1753
<i>Hotels and restaurants</i>	B	2135	356	37	319	1779
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	7881	430	32	398	7451
<i>Transport, storage and communication</i>	B	7712	399	28	371	7313
Pośrednictwo finansowe	A	4101	245	2	243	3856
<i>Financial intermediation</i>	B	4079	236	2	234	3843
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	11858	2334	653	1681	9524
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	11932	2239	657	1582	9693
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	1043	1043	465	578	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1050	1050	453	597	-
Edukacja	A	2249	1404	1305	99	845
<i>Education</i>	B	2247	1391	1293	98	856
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	4965	581	264	317	4384
<i>Health and social welfare</i>	B	5029	579	262	317	4450
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	6699	3571	224	3347	3128
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	6751	3596	225	3371	3155

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł ^b <i>industry^b</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^b <i>industry^b</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 VI	39	11	12	3	7	539	133	70
IX	38	10	12	3	7	533	133	71
XII	37	10	12	2	7	531	133	68
2004 III	36	9	12	2	7	530	133	67
VI	32	8	11	1	6	532	133	67
A	82,1	72,7	91,7	33,3	85,7	98,7	100,0	95,7
B	88,9	88,9	91,7	50,0	85,7	100,4	100,0	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>grand total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign participation</i>	z ogółem – spółki handlowe <i>of grand total – commercial companies</i>			
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>			przemysł ^b <i>industry^b</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003 VI	15	118	137	3281	376	804	295	1461	329
IX	15	115	137	3334	379	812	295	1484	338
XII	15	116	138	3389	382	824	296	1502	345
2004 III	15	117	137	3446	390	834	299	1524	353
VI	15	116	139	3489	396	842	304	1534	357
A	100,0	98,3	101,5	106,3	105,3	104,7	103,1	105,0	108,5
B	100,0	99,1	101,5	101,2	101,5	101,0	101,7	100,7	101,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki handlowe (dok.) <i>of grand total – commercial companies (cont.)</i>							
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>				
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>			
2003 VI	118	5	22	2464	351	3	78759	
IX	116	5	21	2492	355	3	79163	
XII	116	5	20	2526	359	3	79677	
2004 III	116	5	21	2552	366	3	79083	
VI	117	6	21	2579	372	3	79106	
A	99,2	120,0	95,5	104,7	106,0	100,0	100,4	
B	100,9	120,0	100,0	101,1	101,6	100,0	100,0	

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE ^a
LIVESTOCK ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 ³ heads										

Ogółem Total										
2003 III .....	.	.	.	920,1	299,5	207,7	321,0	91,9	89,6	57,7
VI ^b	690,9	378,7	312,2	936,5	325,7	216,2	308,1	86,6	84,1	52,2
XII ^c	692,9	384,7	308,2	872,4	283,2	200,8	306,7	81,7	79,7	49,9
2004 III .....	.	.	.	775,3	268,2	188,5	235,4	83,2	80,8	49,9
A	x	x	x	84,3	89,5	90,8	73,3	90,5	90,2	86,5
B	x	x	x	88,9	94,7	93,9	76,8	101,8	101,4	100,0

w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms										
2003 III .....	.	.	.	897,8	293,3	201,3	313,2	89,9	87,6	56,5
VI ^b	688,8	377,8	311,0	913,5	319,8	209,3	299,8	84,6	82,1	50,8
XII ^c	691,0	383,8	307,2	852,7	278,4	194,5	300,2	79,6	77,7	48,4
2004 III .....	.	.	.	754,6	261,9	181,5	230,2	81,1	78,8	48,3
A	x	x	x	84,0	89,3	90,2	73,5	90,2	90,0	85,5
B	x	x	x	88,5	94,1	93,3	76,7	101,9	101,4	99,8

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada.
a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of July. c Data of pigs – end of November.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
2002 I–XII	113009,0 ^d	69377,0 ^d	33320,0 ^d	121742,0	19380,0	67380,0	33875,0
2003 I–XII	103646,0 ^e	60635,0 ^e	36001,0 ^e	130097,0	22532,0	73888,0	32375,0
2004 I–VI	114241,5 ^f	63857,2 ^f	40313,3 ^f	45193,1	6658,2	24040,1	16784,5
A	91,4	87,9	103,0	68,0	64,7	58,9	114,1
2003 VI	637,8	36,0	555,3	7711,6	1011,5	4802,1	1880,3
VII	3988,0	882,3	2983,7	8188,8	1253,8	4117,5	2794,1
VIII	45169,0	28471,3	15720,9	7200,5	1089,3	3516,1	2569,2
IX	16050,9	9892,3	3983,0	8122,3	1331,7	3667,6	3102,1
X	12512,5	9073,0	2679,6	7935,2	1515,1	3585,3	2811,2
XI	1457,7	67,3	221,0	8074,8	1353,1	3936,1	2774,7
XII	2353,7	789,2	499,4	8173,7	1084,4	4446,1	2613,3
2004 I	1145,7	159,9	633,4	8750,8	1389,7	4557,1	2780,6
II	1964,3	475,8	506,6	7694,0	1272,0	3937,1	2470,0
III	2106,4	743,1	999,4	8691,6	1635,7	4193,0	2835,1
IV	2336,0	587,7	815,2	7513,6	906,4	3901,2	2681,5
V	1988,2	772,3	961,5	7850,2	975,4	3789,7	3076,0
VI	1054,9	483,4	396,2	4692,9	479,0	2479,3	1726,2
A	165,4	13 razy	71,3	60,9	47,4	51,6	91,8
B	53,1	62,6	41,2	59,8	49,1	65,4	56,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2002 I–XII	173569,0	35055,0	86386,0	48392,0	1282964,0
2003 I–XII	185993,0	40008,0	94728,0	46247,0	1393791,0
2004 I–VI	64235,9	12016,7	29304,4	22242,0	729373,0
A	68,3	66,2	56,0	105,8	106,8
2003 VI	10774,1	1836,2	6156,6	2686,1	135833,0
VII	11669,9	2297,8	5278,9	3991,5	138312,0
VIII	10273,5	1997,2	4507,8	3670,3	129521,0
IX	11676,6	2452,5	4702,1	4431,5	122913,0
X	11506,9	2809,2	4596,5	4016,0	115775,0
XI	11575,9	2508,2	5046,3	3963,9	101247,0
XII	11527,5	1985,3	5700,1	3733,3	105673,0
2004 I	12452,5	2433,8	5842,4	3972,3	108934,0
II	10997,1	2349,7	5047,5	3528,5	103360,0
III	12553,7	2999,6	5375,7	4050,2	114466,0
IV	10580,1	1645,0	5001,6	3830,7	121496,0
V	11097,0	1754,4	4858,6	4394,3	141764,0
VI	6555,5	834,2	3178,6	2466,0	139353,0
A	60,8	45,4	51,6	91,8	102,6
B	59,1	47,5	65,4	65,1	98,3

a c Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób.
c W wadze poubojowej ciepłej. d Okres VII–XII 2002 r. e Okres VII–XII 2003 r. f Okres VII 2003 r.–VI 2004 r.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data includes cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. c In post-slaughter warm weight. d The period of VII–XII 2002. e The period of VII–XII 2003. f The period of VII 2003–VI 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawio- nych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
w tysiącach złotych 10 ³ zł							
2002 I–XII	8708981,8	34289,9	7762412,4	4121757,8	346794,2	101922,9	23553,5
2003 I–XII	9336133,3	33780,8	8329747,9	4490952,4	285713,1	83420,1	15850,7
2004 I–VI	5210710,8	12182,6	4766086,1	2607218,8	114234,6	42836,3	7162,4
A	112,9	109,9	116,1	115,1	79,8	100,1	100,9
2003 VI	737591,2	3639,6	673297,9	374169,5	20470,1	7560,0	917,7
VII	779769,0	4040,7	711690,1	387046,4	19635,3	7549,8	925,3
VIII	780534,8	3481,5	714068,6	389064,8	24343,4	5539,5	1289,6
IX	842143,1	4331,2	767373,7	414024,9	26401,1	7380,1	1923,9
X	910156,0	4217,6	818243,1	449941,4	26657,4	6235,4	2317,5
XI	822643,3	4099,1	728916,8	399376,9	18657,4	5895,6	1255,8
XII	833167,4	2111,0	729360,8	400519,5	17557,0	5657,6	728,8
2004 I	790233,1	954,4	683147,7	374956,1	17835,3	7683,4	777,2
II	787098,2	555,1	693382,0	372777,7	18882,2	7508,4	1127,3
III	939634,5	1391,2	842118,7	441568,3	23586,5	8142,4	1000,4
IV	909254,9	3008,7	842251,7	430090,1	17070,5	10318,4	1757,7
V	863407,1	3263,4	805696,7	460344,9	18023,7	8365,3	1273,8
VI	906184,7	3034,1	851934,0	512665,4	17767,0	6711,8	720,6
A	112,5	81,0	115,1	120,1	85,8	86,4	81,6
B	103,2	92,6	103,8	108,8	98,5	79,8	56,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	w tym of which							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
w tysiącach złotych 10 ³ zł								
2002 I–XII	985508,7	12207,2	127257,0	13325,0	195398,8	206962,6	161751,8	362423,1
2003 I–XII	1016273,1	14782,7	139236,7	40868,8	319249,6	207350,4	171636,8	351161,7
2004 I–VI	579149,0	7804,5	74376,6	22462,0	229370,7	97328,6	90422,1	224026,8
A	123,3	114,3	114,1	399,5	176,3	107,7	107,1	110,5
2003 VI	71648,8	1413,5	11764,4	809,0	24092,0	22632,6	8684,8	29880,8
VII	84553,0	1583,4	10834,0	1076,8	28267,8	21064,8	10085,5	32758,0
VIII	95677,9	1001,8	11777,8	990,7	23494,5	22810,0	14462,2	25393,5
IX	101772,0	1543,7	11760,2	997,0	34702,6	22012,4	12131,2	31814,6
X	103156,1	1376,2	13352,4	892,9	36776,3	22407,9	12488,1	32296,7
XI	94721,8	1431,4	11595,3	3295,9	30591,1	16868,5	12825,6	29626,9
XII	86885,1	1057,5	13909,5	3338,9	26504,3	17835,6	15004,3	30991,6
2004 I	85889,4	1065,7	12951,1	5272,5	27723,5	8762,9	10334,4	28932,7
II	90912,2	1284,7	11239,5	3503,9	30010,5	12187,9	11682,7	31941,0
III	107811,8	1557,4	11375,8	4755,8	39152,9	21161,9	16690,2	42435,7
IV	113205,7	1477,1	14367,3	3143,2	43580,3	29213,5	14182,8	44989,7
V	93121,6	1194,8	11289,4	2913,3	32932,4	15413,1	14996,7	32705,8
VI	81117,2	1044,1	13178,8	2926,4	31690,3	18052,9	16358,2	35484,7
A	107,1	73,8	110,8	363,4	137,2	75,8	169,7	114,7
B	87,1	87,1	114,6	100,2	95,9	116,7	103,6	107,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)				Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym of which				razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribu- tion of water
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna ^Δ manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.			
w tysiącach złotych 10 ³ zł							
2002 I–XII.....	39177,3	43156,5	136604,6	304439,2	912279,5	797171,4	115108,1
2003 I–XII.....	36234,0	43761,6	169817,6	362714,6	972604,6	851060,4	121544,2
2004 I–VI.....	37618,7	20967,4	115926,7	203215,4	432442,1	372105,1	60337,0
A	199,7	97,0	118,8	112,6	83,6	81,9	99,1
2003 VI.....	3506,0	4311,1	16066,3	27240,4	60653,7	50214,8	10438,9
VII.....	2524,2	3820,3	14445,0	27840,8	64038,2	54070,9	9967,3
VIII.....	3006,2	2653,4	8341,5	28479,2	62984,7	53508,9	9475,8
IX.....	3902,0	3040,7	11253,9	31543,8	70438,2	60119,3	10318,9
X.....	3103,9	4044,5	14267,8	35190,4	87695,3	77960,6	9734,7
XI.....	2641,6	3786,4	14355,4	35247,0	89627,4	79771,8	9855,6
XII.....	2352,4	5841,1	13808,4	35120,2	101695,6	90276,2	11419,4
2004 I.....	5574,8	2141,4	15216,6	32086,8	106131,0	97339,6	8791,4
II.....	5107,0	3249,1	16806,6	34608,3	93161,1	83895,9	9265,2
III.....	6385,0	3136,9	21294,3	40889,9	96124,6	86083,6	10041,0
IV.....	7309,4	4256,2	20813,5	33299,2	63994,5	54090,0	9904,5
V.....	6725,2	3643,4	20197,9	35435,3	54447,0	44855,1	9591,9
VI.....	6440,8	2759,6	20058,0	31139,7	51216,6	40003,9	11212,7
A	181,7	62,3	116,0	109,3	79,5	75,8	102,4
B	95,0	75,7	99,3	87,9	92,5	89,2	111,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kielbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages ^b of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products	Mleko ^Δ w hl Milk ^Δ in hl
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewniej pigs				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tonach in t					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tonach in t					
2002 I–XII	3984	20061	24871	12306	8302	3582815
2003 I–XII	4633	25524	23312	13488	6316	3808307
2004 I–VI	3295	13973	13536	7868	3095	1905779
A	169,8	98,0	132,6	121,0	107,6	100,6
2003 VI	354	2009	1591	1347	527	341135
VII	436	1864	2100	1472	625	327942
VIII	441	1585	2308	1419	606	327901
IX	448	1691	2435	1287	627	332114
X	565	1948	2596	1049	570	305937
XI	430	1866	1868	901	491	295191
XII	372	2314	1801	863	521	309433
2004 I	444	2445	2063	1104	492	338894
II	501	2234	2136	1063	420	289611
III	698	2482	2221	1315	481	338435
IV	546	2096	2462	1318	462	316528
V	550	2247	2315	1449	575	308271
VI	457	2182	2339	1479	665	314040
A	129,1	108,6	147,0	109,8	126,2	92,1
B	83,0	97,1	101,0	120,1	115,7	101,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło ^Δ Butter ^Δ	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour	Pиво ^c w hl Beer ^c in hl	Bielizna ^d osobista z dzianin w tys. sztuk Knitted underwear ^d 10 ³ pcs	Tarcica iglasta w tys. m ³ Coniferous sawwood 10 ³ m ³
		podpuszczkowe dojrzewujące rennet ripening	świeże nieodojrzewujące i twaróg unripened fresh and curd				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tonach in t						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tonach in t						
2002 I–XII	36719	56048	28184	33346	1258506	1448	73900
2003 I–XII	35690	63598	29422	28251	1299420	872	62916
2004 I–VI	16653	38606	15311	14479	866592	404	46133
A	86,7	131,1	104,5	106,7	145,1	81,1	141,6
2003 VI	3523	4685	2386	2039	124297	92	5681
VII	3481	4102	2428	2328	143081	92	5207
VIII	2864	6132	2548	2366	113479	76	3848
IX	2896	5835	2391	2564	109655	83	5916
X	2939	5439	2541	2575	117526	78	6304
XI	2071	5525	2518	2420	100969	72	4561
XII	2299	5610	2351	2431	117351	64	4505
2004 I	2445	4968	2395	2615	122491	46	4592
II	2246	5723	2336	2175	120641	79	8100
III	2363	6636	2712	2344	123719	61	8732
IV	2636	6596	2437	2186	148782	63	8570
V	3408	7460	2923	2697	185733	58	8259
VI	3555	6883	2508	2438	165226	65	7880
A	100,9	128,4	105,1	119,6	132,9	70,6	155,2
B	104,3	92,3	85,8	90,4	89,0	112,1	95,4

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych. c Otrzymywane ze siodu. d Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne.
a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages. c Obtained from melt. d Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns, dressing-gowns and others.

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w tysiącach złotych 10 ³ zł		
2002 I–XII	1222478,8	818030,6	648398,3	161181,1
2003 I–XII	1498418,5	803809,3	604536,8	186470,0
2004 I–VI	637367,1	268479,6	182105,8	80066,3
A	126,1	94,5	90,3	102,6
2003 VI	117263,6	81052,9	65603,2	13948,2
VII	158026,3	97564,4	73806,0	23041,0
VIII	137233,9	82735,2	57253,1	24274,5
IX	135368,4	82107,1	67753,7	12343,7
X	144360,2	78967,9	62611,8	14977,2
XI	111347,6	69425,1	56392,8	11836,7
XII	150042,3	97724,8	77739,2	18607,8
2004 I	52767,7	29162,5	18090,9	10569,0
II	59850,8	32583,3	20257,4	11778,6
III	76665,3	45431,1	31087,6	13429,1
IV	122547,6	55673,5	42323,8	11800,9
V	99401,8	49621,7	33289,4	15266,5
VI	122151,6	58816,7	41368,3	15611,2
A	104,2	72,6	63,1	111,9
B	122,9	118,5	124,3	102,3

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABLE 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-special- ized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	98,2	92,4	130,1	103,9	91,5
2003 I–XII	106,3	147,7	111,2	92,1	94,5
2004 I–VI	121,1	151,5	105,9	107,4	106,9
2003 VI	109,0	117,9	147,6	96,7	95,4
VII	112,5	189,0	125,9	98,3	98,1
VIII	103,0	122,1	124,8	93,4	93,2
IX	113,3	166,6	117,1	96,6	101,6
X	106,1	130,1	107,2	96,0	102,0
XI	109,2	127,6	106,1	95,6	92,4
XII	120,5	252,9	87,9	104,6	103,8
2004 I	121,6	166,7	121,5	104,7	95,2
II	128,1	224,4	115,0	109,8	106,4
III	133,0	197,6	116,7	106,9	107,3
IV	154,2	194,5	129,6	103,2	120,4
V	96,7	107,3	115,8	97,9	89,2
VI	108,8	113,6	105,5	105,5	99,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	88,0	98,3	79,9	98,0	83,7
2003 I–XII	130,6	107,0	87,8	99,3	188,6
2004 I–VI	101,5	109,0	118,7	113,6	175,0
2003 VI	108,6	112,5	136,7	89,8	178,3
VII	117,2	114,3	88,2	115,6	214,4
VIII	125,9	105,4	95,4	55,5	168,9
IX	138,7	110,9	80,3	82,9	172,4
X	143,3	96,0	108,0	99,4	126,4
XI	139,0	123,5	61,8	79,8	169,0
XII	158,3	103,5	84,6	71,7	256,0
2004 I	148,6	110,8	280,2	104,1	137,7
II	129,7	114,5	167,1	82,6	205,0
III	130,5	103,6	153,8	113,9	264,7
IV	125,1	109,3	121,2	117,1	481,3
V	92,7	107,3	98,6	92,0	49,1
VI	106,3	114,5	110,1	116,2	71,8

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABLE 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>solid, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-special- ized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 VI	100,5	101,6	101,5	95,6	98,8
VII	111,4	151,9	107,8	104,4	113,7
VIII	94,7	68,2	101,2	97,6	97,3
IX	99,0	112,4	97,2	91,1	98,6
X	103,2	128,8	104,5	109,3	105,3
XI	92,9	99,3	91,3	92,1	83,3
XII	126,0	137,6	92,7	135,2	133,0
2004 I	71,5	60,7	108,2	76,0	59,3
II	105,3	123,9	101,1	98,2	111,8
III	127,5	122,5	120,4	109,4	121,2
IV	132,0	129,7	99,6	111,8	131,7
V	60,2	43,2	92,6	88,8	67,1
VI	113,0	107,4	92,5	103,0	110,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe <i>foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products</i>	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny <i>pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment</i>	włókno, odzież, obuwie <i>textiles, clothing, footwear</i>	meble, RTV, AGD <i>furniture, consumer electronics, household appliances</i>	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach <i>papers, books, other sale in specialized stores</i>
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 VI	93,3	98,3	83,6	101,3	99,0
VII	100,2	102,6	79,9	116,8	126,0
VIII	109,1	94,5	126,1	92,0	99,9
IX	92,2	117,1	92,9	105,1	100,4
X	96,3	103,2	167,2	104,4	63,1
XI	89,9	109,7	47,4	87,5	101,8
XII	121,5	96,6	156,4	157,3	162,9
2004 I	77,1	91,9	70,6	46,6	39,7
II	87,2	97,3	74,5	103,8	182,0
III	126,3	113,7	246,0	176,5	170,9
IV	133,3	93,7	107,0	112,8	219,1
V	82,8	92,3	73,5	58,1	13,8
VI	107,1	104,9	93,4	128,0	144,8

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
IN THE PERIOD I-VI

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes			wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
OGÓŁEM	16401	17915	109,2	66,0	70,4
<i>TOTAL</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu	636	654	102,8	84,6	87,1
<i>Against life and health</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
zabójstwo	19	20	105,3	84,2	95,0
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu	318	287	90,3	91,8	90,3
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu	275	333	121,1	75,4	83,8
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji	2777	3243	116,8	98,9	99,5
<i>Against public safety and safety of transport</i>					
w tym prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwym	2501	2994	119,7	99,9	100,0
<i>of which driving on the road in a state of intoxication</i>					
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania <i>Against freedom, freedom of conscience and religion</i>	564	558	98,9	94,0	94,1
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	75	80	106,7	89,7	92,5
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
w tym zgwałcenie	30	39	130,0	75,8	87,2
<i>of which rape</i>					
Przeciwko rodzinie i opiece	522	546	104,6	100,0	99,8
<i>Against the family and custody</i>					
w tym znęcanie się nad rodziną	346	336	97,1	100,0	100,0
<i>of which cruelty to family</i>					
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	34	55	161,8	97,1	98,2
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych, samorządowych	227	301	132,6	99,1	98,7
<i>Against the activities of state and self-government institutions</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego ..	35	47	134,3	97,1	100,0
<i>active assault on a public official</i>					
czynny opór	65	90	138,5	98,5	98,9
<i>active resistance</i>					
znieważenie funkcjonariusza lub organu konstytucyjnego	82	105	128,0	100,0	100,0
<i>insulting a public official or constitutional body of the Republic of Poland</i>					
przestępstwa korupcyjne	40	52	130,0	100,0	96,2
<i>corruption</i>					

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI (dok.)
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
 IN THE PERIOD I-VI (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes			wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości <i>Against the judiciary</i>	434	500	115,2	99,3	98,6
Przeciwko porządkowi publicznemu <i>Against public order</i>	99	98	99,0	92,9	96,9
Przeciwko wiarygodności dokumentów <i>Against the reliability of documents</i>	973	1134	116,5	66,2	87,6
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	8490	9318	109,8	42,3	48,3
w tym: of which:					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	2561	2358	92,1	24,8	29,4
w tym kradzież samochodu of which automobile theft	216	192	88,9	18,6	16,9
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	2892	2691	93,0	31,3	26,5
rozbój <i>robbery</i>	560	531	94,8	52,3	51,1
kradzież rozbójnicza <i>theft with assault</i>	17	23	135,3	64,7	65,2
wymuszenie rozbójnicze <i>criminal coercion</i>	124	97	78,2	94,4	93,8
oszustwo <i>fraud</i>	773	1411	182,5	92,7	94,4
Przeciwko obrotowi gospodarczemu <i>Against economic activity</i>	176	168	95,5	95,5	86,9
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi <i>Against money and securities trading</i>	101	105	104,0	19,8	19,0
Przestępstwa z ustaw szczególnych: <i>Crimes by specific laws:</i>					
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi <i>on Sobriety and Alcohol Education</i>	60	33	55,0	91,7	100,0
o prawie autorskim i prawach pokrewnych <i>on Copyright and Related Laws</i>	21	55	261,9	100,0	72,7
o przeciwdziałaniu narkomanii <i>on Fighting Drug Addiction</i>	699	649	92,8	99,4	99,1
przestępstwa skarbowe - Kodeks karny skarbowy <i>treasury crimes - Treasury Penal Code</i>	79	67	84,8	100,0	100,0
w tym przestępstwa związane z podatkiem akcyzowym of which crimes connected with excise tax	53	38	71,7	100,0	100,0

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH
SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. LUDNOŚĆ W 2004 R.

Stan w dniu 31 III

POPULATION IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem Of grand total number			Na 1 km ² Per km ²	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
		mężczyźni males	kobiety females	w miastach w % ogółu ludności urban areas in % of grand total population		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1204531	588789	615742	58,99	60	105
Podregiony: <i>Subregions:</i>						
Białostocko-suwalski	893622	434150	459472	64,14	60	106
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski	59069	29015	30054	54,65	36	104
białostocki	138711	68531	70180	36,11	46	102
bielski	61029	30105	30924	50,43	44	103
hajnowski	49367	24060	25307	48,23	30	105
moniecki	43707	21915	21792	35,30	32	99
sejneński	21578	10794	10784	27,75	25	100
siemiatycki	49727	24523	25204	35,03	34	103
sokólski	73942	36662	37280	37,37	36	102
suwalski	35526	18165	17361	-	27	96
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok	291960	137278	154682	100,00	3106	113
Suwałki	69006	33102	35904	100,00	1062	108
Łomżyński	310909	154639	156270	47,00	59	101
<i>powiaty: powiats:</i>						
grajewski	50697	25170	25527	55,53	52	101
kolneński	40170	20225	19945	33,08	43	99
łomżyński	50882	25788	25094	7,62	38	97
wysokomazowiecki	60308	30301	30007	23,44	47	99
zambrowski	45068	22441	22627	50,81	61	101
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża	63784	30714	33070	100,00	1933	108

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-III 2004 R.
VITAL STATISTICS IN THE PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	640	2717	3132	17	-415	2,12	9,00	10,37	6,26	-1,37
Podregiony: <i>Subregions:</i>										
Białostocko-suwański	458	1973	2365	7	-392	2,05	8,82	10,58	3,55	-1,75
<i>powiaty: powiats:</i>										
augustowski	31	158	157	-	1	2,08	10,59	10,52	-	0,07
białostocki	68	295	399	-	-104	1,96	8,52	11,53	-	-3,00
bielski	31	130	189	#	-59	2,02	8,48	12,32	#	-3,85
hajnowski	21	94	168	-	-74	1,69	7,54	13,48	-	-5,94
moniecki	23	95	132	-	-37	2,08	8,60	11,95	-	-3,35
sejneński	8	51	50	-	1	1,47	9,37	9,19	-	0,18
siemiatycki	29	102	176	-	-74	2,30	8,10	13,98	-	-5,88
sokólski	33	152	255	-	-103	1,76	8,12	13,62	-	-5,50
suwański	24	111	102	-	9	2,67	12,33	11,33	-	1,00
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>										
Białystok	150	623	601	#	22	2,08	8,63	8,33	#	0,30
Suwałki	40	162	136	#	26	2,31	9,36	7,86	#	1,50
Łomżyński	182	744	767	10	-23	2,32	9,49	9,78	13,44	-0,29
<i>powiaty: powiats:</i>										
grajewski	33	132	110	#	22	2,57	10,28	8,57	#	1,71
kolneński	26	125	102	#	23	2,54	12,22	9,98	#	2,25
łomżyński	27	113	153	#	-40	2,10	8,81	11,93	#	-3,12
wysokomazowiecki	24	151	187	#	-36	1,57	9,90	12,26	#	-2,36
zambrowski	35	90	133	#	-43	3,08	7,91	11,69	#	-3,78
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>										
Łomża	37	133	82	#	51	2,33	8,36	5,15	#	3,20

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.
a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 35. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia zarejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	76313	38357	67755	20987	16,1	1532
Podregiony: <i>Subregions:</i>						
Białostocko-suwalski	53347	26798	46881	13832	15,2	1109
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski	5053	2459	4368	1482	20,8	44
białostocki	7875	3875	7019	2132	18,1	74
bielski	2732	1409	2445	665	10,6	71
hajnowski	2374	1214	2092	522	11,5	28
moniecki	1886	830	1740	594	11,7	22
sejneński	2439	1118	2077	850	25,4	69
siemiatycki	1745	856	1581	446	9,0	59
sokólski	5624	2634	5203	1734	17,5	116
suwalski	2451	1232	2089	747	16,3	38
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok	15479	7852	13731	3624	13,2	372
Suwałki	5689	3319	4536	1036	21,3	216
Łomżyński	22966	11559	20874	7155	18,6	423
<i>powiaty: powiats:</i>						
grajewski	4918	2478	4211	1399	24,9	84
kolneński	3350	1505	3126	1144	20,0	35
łomżyński	3088	1533	2848	1008	15,6	24
wysokomazowiecki	3287	1574	3085	1504	12,7	46
zambrowski	3411	1740	3170	1059	19,3	11
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Łomża	4912	2729	4434	1041	20,8	223

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	W wieku <i>At age</i>				
	poniżej 25 lat <i>below 25</i>	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej <i>55 and more</i>
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	19825	19966	16431	16767	3324
Podregiony: <i>Subregions:</i>					
Białostocko-suwalski	12879	13888	11510	12580	2490
<i>powiaty: powiats:</i>					
augustowski	1330	1296	1092	1099	236
białostocki	1938	2113	1678	1795	351
bielski	787	667	594	571	113
hajnowski	524	581	529	637	103
moniecki	603	447	358	384	94
sejneński	712	708	462	449	108
siemiatycki	561	368	343	379	94
sokólski	1605	1488	1110	1167	254
suwalski	826	678	481	387	79
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>					
Białystok	2856	4161	3428	4202	832
Suwałki	1137	1381	1435	1510	226
Łomżyński	6946	6078	4921	4187	834
<i>powiaty: powiats:</i>					
grajewski	1304	1368	1073	945	228
kolneński	1213	936	634	469	98
łomżyński	1015	920	601	464	88
wysokomazowiecki	1210	809	600	527	141
zambrowski	1111	857	774	586	83
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>					
Łomża	1093	1188	1239	1196	196

TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	4094	18291	6226	23524	24178
Podregiony: <i>Subregions:</i>					
Białostocko-suwalski	3286	13136	4677	15823	16425
<i>powiaty: powiats:</i>					
augustowski	183	1229	422	1688	1531
białostocki	399	1838	486	2614	2538
bielski	136	762	240	824	770
hajnowski	122	574	217	715	746
moniecki	45	339	154	566	782
sejneński	84	544	365	646	800
siemiatycki	63	412	110	523	637
sokólski	143	1429	535	1816	1701
suwalski	78	582	128	783	880
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>					
Białystok	1775	3869	1480	4043	4312
Suwałki	258	1558	540	1605	1728
Łomżyński	808	5155	1549	7701	7753
<i>powiaty: powiats:</i>					
grajewski	112	1050	426	1590	1740
kolneński	76	623	190	1233	1228
łomżyński	98	604	107	1076	1203
wysokomazowiecki	124	824	268	1188	883
zambrowski	128	719	249	1115	1200
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>					
Łomża	270	1335	309	1499	1499

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 38. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–VI 2004 R.
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1064	68,2	750	136293	76,1	119249
Podregiony: <i>Subregions:</i>						
Białostocko-suwalski	833	62,0	580	105034	69,2	91158
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski	48	57,1	48	6303	61,8	6303
białostocki	201	68,4	186	33869	79,8	31959
bielski	15	125,0	15	2564	130,5	2564
hajnowski	20	30,8	20	3035	33,7	3035
moniecki	20	200,0	20	2933	241,4	2933
sejneński	16	106,7	16	1853	126,5	1853
siemiatycki	37	123,3	37	5813	143,4	5813
sokólski	37	58,7	37	5504	63,1	5504
suwalski	32	78,0	32	4963	89,0	4963
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok	341	51,7	148	32751	57,4	22797
Suwałki	66	95,7	21	5446	53,7	3434
Łomżyński	231	106,5	170	31259	114,8	28091
<i>powiaty: powiats:</i>						
grajewski	28	57,1	25	4261	115,4	4143
kolneński	43	268,8	43	7610	340,9	7610
łomżyński	52	118,2	52	7368	103,1	7368
wysokomazowiecki	8	47,1	8	1249	49,0	1249
zambrowski	7	100,0	7	1313	111,1	1313
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża	93	110,7	35	9458	90,6	6408

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	95338	99,4	16232	94,9	32	532
Podregiony: <i>Subregions:</i>						
Białostocko-suwalski	74129	98,9	12708	92,9	27	394
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski	4678	105,6	778	102,2	-	22
białostocki	9129	101,6	1438	94,0	2	62
bielski	4294	99,6	625	83,1	2	35
hajnowski	3652	99,9	579	89,6	2	30
moniecki	2292	101,4	416	104,0	-	24
sejneński	1246	104,8	271	107,1	-	12
siemiatycki	2696	100,1	485	93,8	2	29
sokólski	3947	100,6	688	94,2	1	36
suwalski	1674	103,5	342	107,2	-	18
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok	32988	95,6	5615	88,8	14	98
Suwałki	7533	101,9	1471	101,6	4	28
Łomżyński	21209	101,5	3524	102,8	5	138
<i>powiaty: powiats:</i>						
grajewski	3085	101,5	554	101,8	-	29
kolneński	2125	98,0	385	99,7	-	15
łomżyński	2386	96,8	448	100,2	-	20
wysokomazowiecki	3505	101,4	615	107,9	-	31
zambrowski	3687	108,1	496	102,7	1	20
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża	6421	100,9	1026	102,7	4	23

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON.^a Registered in the REGON register.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 VI

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation	spółki cywilne civil law partnerships companies					
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	3489	396	4517	79106	100,4	3732	7529	7463
Podregiony: Subregions:								
Białostocko-suwalski	2997	358	3390	61421	100,2	2643	6001	5959
<i>powiaty: powiats:</i>								
augustowski	114	18	222	3900	106,3	447	370	362
białostocki	307	38	338	7691	103,2	467	826	821
bielski	123	14	97	3669	103,1	234	468	467
hajnowski	74	15	87	3073	102,2	313	717	714
moniecki	39	6	88	1876	100,9	166	199	197
sejneński	36	6	62	975	104,2	142	79	79
siemiatycki	45	5	64	2211	101,6	172	330	324
sokólski	106	11	97	3259	102,0	313	354	354
suwalski	36	8	77	1332	102,5	136	154	151
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>								
Białystok	1776	207	1677	27373	97,1	201	2038	2034
Suwałki	341	30	581	6062	102,0	52	466	456
Łomżyński	492	38	1127	17685	101,2	1089	1528	1504
<i>powiaty: powiats:</i>								
grajewski	52	3	208	2531	101,4	145	228	222
kolneński	27	3	117	1740	97,6	257	140	135
łomżyński	43	7	99	1938	96,0	230	178	178
wysokomazowiecki	59	2	158	2890	100,1	201	261	251
zambrowski	57	5	169	3191	109,0	190	259	258
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>								
Łomża	254	18	376	5395	100,6	66	462	460

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 39. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 30 VI

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	9345	27396	1779	7313	3843	9693	3155
Podregiony: <i>Subregions:</i>							
Białostocko-suwalski	7206	20911	1355	5831	3094	7694	2490
<i>powiaty: powiats:</i>							
augustowski	472	1226	179	369	131	394	123
białostocki	1055	2786	162	742	349	744	272
bielski	474	1304	86	276	163	334	157
hajnowski	338	866	75	122	125	245	118
moniecki	305	614	49	131	84	167	74
sejneński	97	281	44	69	65	99	31
siemiatycki	339	675	59	180	118	149	85
sokólski	386	1086	75	263	157	332	137
suwalski	138	427	50	131	74	127	37
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>							
Białystok	2985	9533	426	2891	1481	4140	1234
Suwałki	617	2113	150	657	347	963	222
Łomżyński	2139	6485	424	1482	749	1999	665
<i>powiaty: powiats:</i>							
grajewski	239	1103	79	203	104	204	100
kolneński	216	625	41	125	59	135	61
łomżyński	299	733	54	118	63	148	59
wysokomazowiecki	451	1070	54	249	106	210	117
zambrowski	388	1033	62	228	97	614	103
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>							
Łomża	546	1921	134	559	320	688	225

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 40. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI 2004 R.
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	17915	11917	654	9318	1975	3226	797
Podregiony: <i>Subregions:</i>							
Białostocko-suwalski <i>powiaty: powiats:</i>	13851	9265	475	7400	1509	2443	634
augustowski	738	434	26	295	83	175	46
białostocki ^a	7534	5511	249	4911	926	875	222
w tym m. Białystok .. <i>of which Białystok</i>	5904	4596	185	4081	677	454	177
bielski	864	561	26	273	52	185	66
hajnowski	767	386	31	240	18	311	52
moniecki	413	186	14	156	63	153	11
sejneński	302	172	12	111	25	86	19
siemiatycki	512	281	16	180	11	185	35
sokólski	810	445	26	270	92	191	82
suwalski ^a	1911	1289	75	964	239	282	101
Łomżyński	4064	2652	179	1918	466	783	163
<i>powiaty: powiats:</i>							
grajewski	603	343	38	237	92	142	26
kolneński	291	163	19	117	15	101	12
łomżyński ^a	1896	1407	76	974	128	279	82
wysokomazowiecki	764	409	25	331	178	153	24
zambrowski	510	330	21	259	53	108	19

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.
 Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.
a Including city with powiat status.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt krajowy brutto ^a Gross domestic product ^a		Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{bc} w % Registered unemployment rate ^{bc} in %	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia Average monthly wages and salaries							
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		w gospodarce narodowej ^a in national economy ^a				w sektorze przedsiębiorstw in enterprise sector			
				brutto gross	brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit	brutto gross	brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit				
	A			w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B
2002 I–XII ^d	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,57	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I–XII ^d	103,8*	103,6*	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI . . . . .	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	.	2399,28	101,0	2391,13	100,7
2003 VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII . . . . .	.	.	19,6	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV . . . . .	.	.	20,0	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V . . . . .	.	.	19,6	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	104,4
VI . . . . .	.	.	19,5	2230,53	95,6	.	.	2405,01	102,2	2389,78	104,3

^a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. ^b Stan w końcu okresu. ^c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

^a Quarterly data; see general notes item 15. ^b End of period. ^c Ratio of unemployed persons into the economically active civil population. ^d Data concerns whole community.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4*	102,0*	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
2003 VI	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0*	121,5	103,1	112,9*
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
 a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł		
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a					
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply						żyta rye	pszenicy wheat	
	A	B	C	A	B	C	A	B	C			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100												
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61	
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51	
2003 IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.	
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.	
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.	
2004 I–III	103,8*	101,7*	.	103,1	100,1	.	99,7*	100,4	.	51,16	69,49	
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.	
2003 VI	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35	
VII	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88	
VIII	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54	
IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25	
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55	
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72	
XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77	
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71	
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38	
III	104,1	101,6	102,9*	103,1	100,1	100,1	100,2	100,6	100,9*	51,22	69,38	
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19	
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16	
VI	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

a See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a Indices of sold production ^a				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b Indices of investment outlays ^b	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł State budget in balance ^b 10 ⁶ zł
	przemysłu ^c industry ^c		budowlano-montażowej construction and assembly			
	A	B	A	B	A	
2002 I–XII ^d	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–VI	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I–VII	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I–VIII	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0*
2004 I–II	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
I–III	119,1	x	95,7	x	.	-11803,7*
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
2003 VI	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0*
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7*
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.
a See methodological notes item 23. b See general notes item 8. c Data on accrued base. d Data concerns whole community.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2003 r. <i>Population – as of 31 III 2003</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economically active po- pulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003=100		w czerwcu 2004 r. – w tys. <i>in June 2004 – 10³</i>				
POLSKA <i>POLAND</i>	38181,3	23502,7	14678,6	3071,2	96,7	19,5	85,7	123	224,1	245,4
Dolnośląskie	2896,7	2059,6	837,1	266,3	95,7	23,1	84,6	91	19,6	21,9
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1279,3	788,4	204,5	96,4	24,0	83,9	119	16,2	17,0
Lubelskie	2189,1	1020,5	1168,6	168,8	96,7	18,3	91,7	223	11,3	13,0
Lubuskie	1009,0	649,3	359,7	102,8	95,2	26,6	81,3	485	9,0	9,0
Łódzkie	2594,5	1680,3	914,2	221,5	95,1	19,9	84,1	102	13,6	16,1
Małopolskie	3254,1	1622,4	1631,7	199,6	96,0	15,6	86,5	82	14,3	16,6
Mazowieckie	5137,0	3323,9	1813,1	362,8	99,8	15,1	86,4	194	23,1	23,1
Opolskie	1054,6	555,6	499,0	76,6	93,9	20,4	87,0	451	6,2	6,6
Podkarpackie	2097,0	848,6	1248,4	170,4	93,4	19,2	87,7	209	11,5	12,9
Podlaskie	1204,5	710,5	494,0	76,3	93,9	16,1	88,8	202	6,2	7,7
Pomorskie	2190,4	1482,8	707,6	189,2	98,8	22,4	84,0	160	12,9	12,8
Śląskie	4710,9	3715,5	995,4	323,2	99,3	17,3	88,2	65	24,2	28,3
Świętokrzyskie	1291,1	588,6	702,5	125,5	99,2	21,9	85,5	298	9,3	10,2
Warmińsko-mazurskie	1428,4	858,8	569,6	162,8	95,5	29,6	83,2	230	12,4	11,8
Wielkopolskie	3360,6	1929,7	1430,9	239,1	96,5	16,8	83,2	89	21,2	21,2
Zachodniopomorskie	1695,7	1177,3	518,4	181,6	95,2	27,2	84,7	117	13,2	17,3

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.
^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 kg <i>in zł per kg</i>	VI 2003=100
POLSKA <i>POLAND</i>	49,55	116,4	40,25	105,6	1672	113,5	105,19	144,8	4,16	136,4
Dolnośląskie	50,61	123,9	58,55	125,1	1689	104,1	93,32	119,1	3,96	127,3
Kujawsko-pomorskie	51,87	115,4	41,83	100,6	1711	116,6	98,41	148,9	4,37	144,2
Lubelskie	46,38	114,7	31,26	101,2	1592	114,4	99,73	148,7	4,14	143,3
Lubuskie	52,09	118,5	55,64	103,3	1680	101,1	101,89	121,9	4,03	122,9
Łódzkie	50,63	116,6	36,93	99,6	1694	119,3	106,55	146,6	4,29	143,0
Małopolskie	53,12	114,5	39,98	105,0	1676	114,3	122,66	154,0	4,06	127,7
Mazowieckie	47,99	112,5	33,34	104,9	1725	121,4	106,94	151,6	4,25	141,2
Opolskie	50,00	123,7	54,96	115,7	1756	105,4	94,85	125,7	4,14	136,6
Podkarpackie	47,99	117,2	34,75	95,5	1635	109,3	111,03	149,1	4,09	131,9
Podlaskie	46,87	114,3	30,76	99,6	1755	117,3	116,71	165,2	4,17	135,0
Pomorskie	50,05	118,2	44,10	103,1	1586	111,0	90,21	138,2	4,24	141,8
Śląskie	51,16	113,4	49,25	110,8	1680	105,6	108,64	128,7	4,01	127,3
Świętokrzyskie	47,90	114,9	32,20	105,4	1621	119,4	107,36	149,3	4,17	140,9
Warmińsko-mazurskie	46,38	114,7	39,88	99,1	1651	114,3	103,07	126,7	4,05	126,6
Wielkopolskie	53,58	119,4	51,88	111,6	1728	109,7	103,87	153,9	4,31	142,2
Zachodniopomorskie	50,16	126,1	49,61	108,7	1562	106,4	92,34	131,6	4,05	131,1

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie <i>Livestock</i>				Krycie loch w czerwcu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>	
	stan w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		stan w końcu marca 2003 r. <i>end of March 2003</i>		VI 2003=100	V 2004=100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA <i>POLAND</i>	5276,8	2861,9	17197,6	1657,0	101,6	101,7
Dolnośląskie	119,2	55,9	484,7	47,2	99,6	99,9
Kujawsko-pomorskie	393,5	165,8	2145,8	203,2	101,6	102,4
Lubelskie	407,8	256,6	1179,6	114,6	101,8	102,5
Lubuskie	64,2	29,3	226,8	24,1	104,0	103,3
Łódzkie	449,1	265,7	1435,6	132,0	102,5	102,7
Małopolskie	273,9	183,2	501,3	61,7	101,5	101,4
Mazowieckie	891,2	540,1	1850,6	182,6	101,6	101,7
Opolskie	127,2	56,5	693,1	64,2	100,8	100,6
Podkarpackie	180,0	132,1	345,9	33,8	101,4	101,4
Podlaskie	692,9	384,7	775,3	80,8	101,9	101,1
Pomorskie	173,6	79,3	1033,2	100,6	100,7	102,7
Śląskie	129,4	64,8	392,8	35,1	99,6	98,5
Świętokrzyskie	196,8	113,2	420,3	49,9	102,6	102,8
Warmińsko-mazurskie	364,6	178,4	798,6	81,7	101,4	101,3
Wielkopolskie	703,4	308,8	4170,6	368,2	101,7	101,7
Zachodniopomorskie	110,0	47,5	743,4	77,3	100,7	99,8

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-VI 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I-VI 2003=100	w tys. 10 ³	I-VI 2003=100	w zł in zł	I-VI 2003=100	w mln zł 10 ⁶ zł	I-VI 2003=100 ^b	w tys. 10 ³	I-VI 2003=100
POLSKA <i>POLAND</i>	309798,7	117,6	2396	99,7	2412,58	105,9	25109,1	101,7	311	87,4
Dolnośląskie	24264,3	118,3	191	101,7	2519,27	106,2	1340,0	110,8	20	85,5
Kujawsko-pomorskie . .	14726,8	115,5	128	100,3	2087,29	105,9	758,3	100,1	14	86,6
Lubelskie	7679,7	110,0	83	97,5	2054,76	105,2	542,0	105,0	12	91,2
Lubuskie	6814,6	121,2	57	102,0	2006,60	107,6	381,4	105,3	5	91,7
Łódzkie	15333,4	104,5	166	95,9	2070,10	105,4	897,2	106,6	15	83,9
Małopolskie	19443,1	112,7	165	101,1	2267,85	106,4	1759,6	101,2	28	93,3
Mazowieckie	60599,4	115,1	326	99,9	2968,40	104,4	7878,1	98,5	59	90,2
Opolskie	8177,2	115,1	59	98,5	2230,30	102,8	437,9	107,2	6	85,5
Podkarpackie	11211,2	109,7	122	99,9	2027,67	103,4	609,7	81,7	13	84,0
Podlaskie	5210,7	112,9	47	100,9	2013,50	103,5	637,4	126,1	7	96,6
Pomorskie	18153,2	125,8	127	98,5	2412,28	113,2	1343,3	88,6	17	84,2
Śląskie	61367,0	129,0	432	98,3	2792,52	108,1	3245,3	101,0	53	81,9
Świętokrzyskie	6783,4	119,4	59	97,7	2218,97	108,8	805,1	78,9	8	84,1
Warmińsko- -mazurskie	7333,7	106,3	74	100,9	2022,64	97,7	553,7	105,8	10	91,4
Wielkopolskie	33868,5	121,5	278	103,0	2214,40	104,7	3175,7	124,5	32	90,7
Zachodniopomorskie . .	8832,4	112,6	81	98,6	2180,81	104,6	744,4	95,2	11	86,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r. Dwellings completed in the period I–VI 2004					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w zł in zł	I–VI 2003=100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	I–VI 2003=100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w tys. m ² 10 ³ m ²	I–VI 2003=100	w tys. m ² 10 ³ m ²
POLSKA <i>POLAND</i>	2137,78	105,0	49828	75,1	30670	5516	73,1	4388
Dolnośląskie	2064,93	105,2	3753	77,8	2164	383	77,0	303
Kujawsko-pomorskie	1851,65	103,3	1944	71,7	1260	207	69,1	173
Lubelskie	1771,21	104,3	1785	82,3	1432	213	85,5	194
Lubuskie	1813,14	104,8	1188	70,4	910	144	81,5	129
Łódzkie	1780,43	104,5	2495	78,3	1839	314	71,1	273
Małopolskie	1846,39	101,4	6097	62,5	3606	692	59,8	552
Mazowieckie	2993,56	107,5	11565	101,5	4486	1081	97,9	652
Opolskie	1803,19	105,0	448	42,2	385	60	46,3	57
Podkarpackie	1748,05	104,8	2258	46,0	2086	293	47,4	282
Podlaskie	1961,09	109,8	1064	68,2	750	136	76,1	119
Pomorskie	2078,32	104,0	3724	66,4	2028	401	68,2	301
Śląskie	1991,71	102,5	4376	77,3	3869	571	75,7	530
Świętokrzyskie	1958,58	103,8	872	41,2	656	104	38,2	87
Warmińsko-mazurskie	1829,89	106,7	1608	83,7	883	171	86,2	130
Wielkopolskie	2147,06	105,2	4576	87,7	3186	529	85,2	450
Zachodniopomorskie	1773,79	100,7	2075	81,8	1130	216	85,0	157

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 VI 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 VI 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability					
						razem total	w tym of which	razem total	w tym of which		
razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	jednoosobowe Skarbu Państwa sole shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation						
POLSKA <i>POLAND</i>	1637	18488	214697	50007	8614	422	1361	181847	259	48525	2774887
Dolnośląskie	80	1500	17606	4939	638	41	77	15212	25	4848	231662
Kujawsko-pomorskie	76	1049	8762	1312	341	17	37	7336	9	1271	150099
Lubelskie	96	1255	6652	772	261	14	24	5306	11	741	119300
Lubuskie	52	518	5692	2129	182	9	30	4959	7	2095	74197
Łódzkie	130	1040	10619	2109	447	26	58	8491	18	2048	195994
Małopolskie	124	1193	14790	2426	622	26	79	11850	25	2342	223747
Mazowieckie	335	3289	58515	17494	2497	75	602	51491	38	16844	430399
Opolskie	22	539	4224	1115	124	13	23	3564	9	1088	65843
Podkarpackie	20	793	5433	662	234	21	31	4170	18	630	111617
Podlaskie	32	532	3489	396	117	6	21	2579	3	372	79106
Pomorskie	70	1132	16756	3269	722	23	96	14741	12	3164	170223
Śląskie	217	1253	24127	4173	1011	73	107	20052	24	4061	330366
Świętokrzyskie	55	546	3769	484	236	24	25	2905	8	459	83979
Warmińsko-mazurskie	58	755	4870	819	160	10	11	4012	5	807	83163
Wielkopolskie	163	1873	19083	4510	748	21	109	16028	38	4391	266128
Zachodniopomorskie	107	1221	10310	3398	274	23	31	9151	9	3364	159064

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms.